

## **Fragments of a breviary of the twelfth century**

Introductory page of the transcription, description and analysis of Utrecht, University Library, Manuscript fragments 4.5-7 and related fragments, from the old printed books E fol 189-192 and F fol 229-230 of the former library of St. Paul's Abbey in Utrecht.

The work on the fragments of the breviary was assigned to the students who were partaking in the master tutorial on manuscript fragments given in the spring of 2010 by Marco Mostert, professor of medieval history at the department of History of the University of Utrecht, and Bart Jaski, keeper of manuscripts of the University Library of Utrecht.

The transcription, description (and comments) and analysis were undertaken in the period April-July 2010 by the following six students, who are the editors of the transcription and the authors of the related articles:

Marc van Hasselt  
Marjolein de Lege  
Joyce Opdenoordt  
Tom de Schepper  
Alice Spruit  
Evina Steinová

The final redaction of all the documents was undertaken by Bart Jaski in August 2010, with the exception of the transcription itself, which he did not check against the manuscript fragments as part of the process of redaction.

[Links to pictures](#)

### **Content of document:**

[Description of the fragments](#)

[Comments on the description](#)

[Structural analysis of the text of the breviary](#)

[Transcription of the text of the breviary](#)

## Description of Utrecht, University Library, Manuscript fragments 4.5-7 and related fragments, from E fol 189-192 and F fol 229-230

Breviary

Parchment – 12 leaves – ca. 320 x 200 mm

Pregothic, 12<sup>th</sup> century

Latin

**Material:** parchment, 12 leaves, with six leaves now separated from the books in which they were used as pastedowns (A1-2, 5-8), four leaves still in the books but with both sides visible after repair (B1-4), and two leaves glued as pastedowns with only one side visible (A3-4). Several sides still contain the imprint from glue and copper stains or holes from metal locks, bosses or supports.

**Collation:** two parts of the original manuscript remain: eight leaves, section A, from E fol 189-192, and four leaves, section B, from F fol 229-230. From section A, six leaves were kept in Charterbox 4, and have now been given the inventory numbers 4.5 to 4.7. After collation of the leaves, the following order was established:

A1r-v = 4.6a = E fol 190 (formerly pasted down at the front)

A2r-v = 4.6b = E fol 190 (formerly pasted down at the back)

A3(v) = E fol 191 (pastedown at the front)

A4(r) = E fol 191 (pastedown at the back)

A5r-v = 4.7a = E fol 192 (formerly pasted down at the back)

A6r-v = 4.5a = E fol 189 (formerly pasted down at the front)

A7r-v = 4.7b = E fol 192 (formerly pasted down at the front)

A8r-v = 4.5b = E fol 189 (formerly pasted down at the back)

B1r-v = F fol 230 (pastedown at the front)

B2r-v = F fol 229 (pastedown at the front)

B3r-v = F fol 230 (pastedown at the back)

B4r-v = F fol 229 (pastedown at the back)

**Measurements and lay-out:** leaves are ca. 320 x 200 mm, some up to 10 mm longer or shorter, as they were trimmed before being used as a pastedown. They are written in two columns of ca. 287 x 90 mm per column, 34 lines, no prickings visible, drypoint ruling. Foliation xxii on A4(r). On A1r one descender of the x of the foliation is visible, A2 is trimmed at the top line, and of A3 only the verso is visible, but A5r, A6r, A7r and A8r all show two descenders from the xx of the foliation. Some marks of foliation visible in section B, but are unclear due to trimming and staining.

**Script and decoration:** Pregothic, 12<sup>th</sup> century, written by one hand. Rubricated capitals, a few with simple penwork in red and green. The pregothic script (Derolez 2003, 56-71) is similar to that of The Hague, Museum Meermanno-Westreenianum, MS 10 B 17, fol 56v-171r (CMD-NL 1, plate 72), written after 1138 in Utrecht at or for the chapter of St. Mary in Utrecht (Boeren 1979, 44-47). This may point to a provenance of the breviary in Utrecht in the decades around 1150. Later medieval corrections and additions in various hands, in gothic script, mostly probably from the fifteenth century.

**Provenance:** the fragments include the celebrations of the feastdays of saints Willibald of Eichstätt, Ulrich of Augsburg and Kilian of Würzburg. If the breviary was written in Utrecht (see above), it was copied there from a text which most likely originated from southern Germany. Content and structure point to the use of a Benedictine foundation, which in the city of Utrecht would have been St. Paul's Abbey. The later additions point to a continuing use of the breviary up to the 15<sup>th</sup> century.

**Origin of the fragments:** the fragments of section A were used to bind E fol 189-192, the four volumes of *D. Dionysii Carthusiani de his quae secundum sacras scripturas et orthodoxorum patrum sententias* (Cologne: Petrus Quintel, 1535). The fragments of section B were used to bind F fol 229-230, the first two volumes of *D. Dionysii Carthusiani operum minorum* (Cologne: Johannes Soter, 1532-5), of which the third volume, published in 1540, has no pastedowns. On all the title pages of the six volumes the same hand has written *Liber monasterii sancti Pauli apostoli in Traiecto inferiori*, but this mark of ownership of the books was later crossed out in E fol 189-192. It lacks on F fol 231, which is bound somewhat differently and may not have been in the library of St. Pauls' Abbey. On A8r a different hand has written vertically between the columns *Liber monasterii sancti Pauli in Traiecto inferiori*. The stamps of the bindings of E fol 189-192 are different than those of F fol 229-231, but both patterns occur on other bindings of books which were included in Utrecht libraries (Hulshof and Schretlen 1921, 23-24). This strongly suggests that E fol 189-192 and F fol 229-230 were bound in Utrecht, certainly after 1535, and possibly after 1540. The fragments are most likely from a manuscript which was kept in an ecclesiastical library in Utrecht, perhaps even the library of St. Paul's Abbey.

**Content:** parts of breviary, with in section A the proper of the saints (29 June – 10 July), and in section B the *commune sanctorum* (*commune unius martyris* and *commune martyrum*), both sections containing excerpts from several homilies and hagiographical works. See the [comments](#) and [structural analysis](#) for more details.

**Literature cited:**

- Boeren 1979 = P.C. Boeren, *Catalogus van de handschriften van het Rijksmuseum Meermannno-Westreenianum* (Den Haag 1979).
- CMD-NL 1 = G. Lieftinck, *Manuscrits datés conservés dans les Pays-Bas: catalogue paléographique des manuscrits en écriture latine portant des indications de date. Part I: Les manuscrits d'origine étrangère (816-c.1550)* (Amsterdam 1964).
- Derolez 2003 = A. Derolez, *The paleography of Gothic manuscript books, from the twelfth to the early sixteenth century* (Cambridge 2003).
- Hulshof and Schretlen 1921 = A. Hulshof and M.J. Schretlen, *De kunst der oude boekbinders. XVde en XVIde eeuwse boekbanden in de Utrechtsche Universiteitsbibliotheek, beschreven en afgebeeld* (Utrecht 1921).

For authorship of this description and related documents, see [the introductory page](#).

## Comments on the description of the fragments of a breviary of the twelfth century

The early printed books in the university library of Utrecht with the shelfmarks E fol 189-192 and F fol 229-230 contain(ed) twelve leaves which were used as pastedowns. The twelve leaves once were part of a breviary of the twelfth century, The books in which they were used as pastedowns were bound in the period of *c.* 1535-40 and belonged to the library of the Benedictine Abbey of St. Paul in Utrecht. St. Paul's Abbey was founded in the middle of the eleventh century by bishop Bernulfus (1027-1054) from the gifts of the German emperor Heinrich (Henry) III (1017-1056). It was populated by Benedictines transferred from Hohorst near Amersfoort, where a monastic community existed since 1000. St. Paul's Abbey exercised a large degree of influence within the ecclesiastical community in Utrecht until the twelfth century, when the abbey gradually lost its prestige due to various circumstances. The abbey ceased to function in 1580, and a substantial part of its collection of manuscripts and printed books were transferred to the newly founded city library, the direct forerunner of the University Library of Utrecht. The abbey itself was for a large part demolished at the beginning of the nineteenth century. From the time of bishop Bernulfus, the five chapters of Utrecht formed the *ecclesia Traiectensis*, the Utrecht church or the church of the diocese Utrecht.<sup>1</sup>

As for the contents of the fragments, section A can be classified as a part of a sanctorale pertaining to the period from the 29<sup>th</sup> of June to the 8<sup>th</sup> of July, as is discussed in detail in the structural analysis of the fragments. Two gaps appear in the sequence of sanctorale, both probably covered by A3r and A4v, which are now not visible, as they are still pasted down on the boards of E fol 191. Section B belongs to the *commune sanctorum*, specifically to the liturgy of one martyr (*unius martyris*) in the case of B1-2 and to the liturgy of various martyrs (*martyrum*) in the case of B3-4.

The texts used as readings of the services can all be classified as common breviary homilies, with no extraordinary significance. The range of authorities used includes Augustine, Gregory the Great, Jerome, Bede, Ioannes Chrysostomos, Hrabanus Maurus, Ambrose of Milan, Sulpicius Severus, Gregory of Tours, Maximus of Turin and an anonymous *Passio* of St. Kilian and a *Passio* of the Seven Brothers. The sermon of Ioannes Chrysostomos (A2v and A3r) is interesting in that its main medieval source is the Homiliary of Paul the Deacon, where it is already adjoined to the feast of the commemoration of St. Paul, as it is also the case in the fragments here studied.<sup>2</sup> The sermons of Maximus of Turin, Augustine and Bede likewise appear in the homiliary, although assigned to different occasions. Hrabanus Maurus (A7v) is present in the fragments in an abridged form. The extent and nature of omission suggests that this was done for the purpose of being used as an office reading, though in one particular case (A7vb26) an instance of homoioteleuton is more probable. In another case, the reading merges texts of two authors pertaining to the same saint (Sulpicius Severus and Gregory of Tours in A6r). In B3v, both readings, one by Ambrose of Milan and the other by Augustine, are identified as coming from *Bede presbyteri*.

Furthermore, the *lectio* from *Passio Kiliani* (A8r) contains two insertions of unknown origin, which seem to betray a historiographic text or another hagiographic text which was interpolated into the hagiographic material. It is unclear when, where and how this interpolation took place. In general, the variant readings of *Passio* resemble Berlin, Staatsbibliothek, Ms. theol. Lat. oct. 162, a twelfth century manuscript from the Benedictine abbey of Huysburg (in the Harz, central Germany), and Saint-Omer, Bibliothèque Municipale, Ms. 716 (*olim Sancti*

---

<sup>1</sup> C.J.C. Broer, *Utrechts oudste kloosters van Sint-Salvator tot Sint-Paulus : de ontwikkeling van de monastieke traditie binnen de Utrechtse kerk vanaf de tijd van Willibrord tot in de twaalfde eeuw* (Utrecht 2007) 95, 103-7, 121-5.

<sup>2</sup> *Sources of Anglo-Saxon literary culture. Volume 5: Julius Caesar to Pseudo-Cyril of Alexandria*. ed. Thomas N. Hall. Kalamazoo (unpublished). < <http://saslc.nd.edu/samples/c/chrysostom.pdf> >.

Audomari 716), an early thirteenth century manuscript from the Benedictine Abbey of Clairmarais (north-eastern France).

Psalmic material does not deviate from the standard contents of the *Corpus Antiphonarium Officii*, to which is referred in the transcription. Items which do not appear in CAO are scarce and are always clearly distinct in the footnotes.

With respect to the decoration of the fragments, no illustrations are present. Some of the rubricated initials, though, are decorated slightly with green ink (see especially A2r). Following the classification of Andrew Hughes, the different types of capitals and initials range from standard capitals (size 1) through extended capitals (size 1+1, rubricated) to initials (size 2, rubricated, both in and at the margin) and large initials (sizes 4 and 5, rubricated with decoration, both in and at the margin).<sup>3</sup> Moreover, the psalmody follows a different pattern, being itself written in a smaller script and having its capitals coloured rather than rubricated, although instances of rubrication are visible, too (e.g. *Gabrihel* at A5rb20). Interestingly, two features seem to indicate that the capitals and the initials might have not been a work of the scribe of the text. Firstly, a prototype for capital b is inscribed in the margin above the actual capital in A2va14. Secondly, a capital L is missing from A1vb25, since there is space left.

Little can be remarked on the Latin of the breviary fragments. A peculiar scribal error appears in A6va3, where the scribe of the original wrote *solempntaate* to correct it into *solempnitate*. It is hard to say whether such an error is of any significance.

The contents of sanctorale seem to point to the use in a Benedictine foundation. We have compared the fragments with the breviary of the Hyde Abbey (written c. 1300), a Benedictine foundation in Winchester, and noted a large degree of structural similarities.<sup>4</sup> Some similarities appear also between the fragment and the contents of the collection of saints' lives from another Benedictine foundation, Einsiedeln Abbey (Einsiedeln, Stiftsbibliothek, Ms. 248, twelfth century), in which the order of saints corresponds to the structure of the sanctorale of the studied breviary. There are also similarities with the contents of the Utrecht Martyrology. The only significant difference appears in the service for the 1<sup>st</sup> of July, where the Martyrology inserts a feastday of St. Spes, while this breviary contains a celebration dedicated to St. John the Baptist. While saints appearing in the fragments would be venerated among the whole of Christian Europe, three of them – Willibald of Eichstätt, Ulrich of Augsburg and Kilian of Würzburg – would have rather restricted cults, although affirmed to have popularity in Utrecht diocese.<sup>5</sup> The cults of the three are connected to southern Germany. An evangelistarium, produced in Reichenau ca. 1040-50, of which the dedication formula has been erased, may have been obtained by the aforementioned bishop Bernulfus in southern Germany on his travels there. He dedicated a Martinellum (now Leyden, University Library, Ms. VLQ 74) to the St Peter's Church in Utrecht at about 1050.<sup>6</sup> The bishop of Utrecht was subject to the archbishop of Cologne, and the ties between Utrecht and Germany would be strengthened further in the first half of the twelfth century when St. Paul's Abbey adopted the reforms which were initiated by Sieburg Abbey near Cologne.<sup>7</sup>

---

<sup>3</sup> A. Hughes, *Medieval manuscripts for mass and office: a guide to their organization and terminology* (Toronto 1982) 103-7.

<sup>4</sup> J.B.L. Tolhurst, *The monastic breviary of Hyde Abbey, Winchester: mss. Rawlinson Liturg. e. 1\*, and Gough Liturg. 8, in the Bodleian Library, Oxford*, 6 vols. Henry Bradshaw Society 69-71, 76, 78, 80 (London 1932-42). For section A, cf. vol. 3, 274v – vol. 4, 291v; section B2, cf. vol. 5, 415v-417r.

<sup>5</sup> E.A. Overgaauw, *Martyrologes manuscrites des anciens diocèses d'Utrecht et de Liège. Étude sur le développement et la diffusion du Martyrologe d'Usuard* (Hilversum 1993) ; cf. idem, 'Saints in medieval calendars from the diocese of Utrecht as clues for the localization of manuscripts', *Codices Manuscripti* 11 (1992) 81-97.

<sup>6</sup> Utrecht, Catharijneconvent, Ms. ABM h3 (the so-called Bernulfuscodex, although the link with Bernulfus is uncertain); see further W.C.M. Wüstefeld, *Middeleeuwse boeken van het Catharijneconvent* (Utrecht 1993) 30-31; B. Jaski, 'Handschriften van de heiligen: van Willibrord tot Bernulfus', in M. Leeftang and K. van Schooten (eds), *Beeldschone boeken. De Middeleeuwen in goud en inkt* (Utrecht 2009) 18-31, at 29-31.

<sup>7</sup> Broer, *Utrechts oudste kloosters*, 79-84. 'Sieburg, 2. Sieburger Reform', in: *Lexikon des Mittelalters*, 10 vols (Stuttgart [1977]-1999), vol. 7, col. 1847.

We conclude (see also the [description](#)) that the breviary was probably copied in Utrecht in the decades around 1150 from a text which originated from southern Germany. If it is accepted that the breviary can be classified as Benedictine, it follows that it was written for St. Paul's Abbey, the only Benedictine foundation in the city Utrecht at the time. In 1121 the Benedictine foundation of Oostbroek was founded several kilometers outside the city walls. The continuing use of the breviary is shown by the fragments, most notably in B2r, where a large insertion is made over an erasure, in the place of what seems to have been an elaborate service for Lauds, which is drastically shortened and instead items for lesser diurnal services are supplied. Typical for the inserted passage is likewise a reference to what seems to be communal liturgy, another sign of decrease in elaboration of the liturgy. Could this reflect the changes in status of the abbey between the twelfth and the fifteenth century? Its continuing use is also indicated by numerous marginal notes, erasures and additions into the original body of the text. This is clearly visible in A6v where two marginal notes are written by two different hands. In B1r a large portion of the original text was scraped out and replaced by a younger text, pertaining to the same liturgical occasion. This younger hand resembles the hand of many marginal notes and insertions in other folios. At least some of the later additions, as appears from the script, were made in the fifteenth century. Given the nature of the additions, e.g. half-verse dividers in psalmody and word-dividers at the end of lines, it is not always possible to assess how the numerous additions accumulated on the pages that came down to us. With respect to the later medieval additions, the following elements were observed:

- addition of extra liturgical material, both into the text of the breviary and in the form of marginal notes (e.g. chapter readings in A8r, prayer written in the lower margin in A6v), often combined with various addition markers (e.g. in A6ra, aligned to line 8, belonging to the marginal note in A6v).
- addition of comments on how to perform material in the breviary (e.g. marginal note in A6v).
- substitution of material of one type in the breviary (e.g. prayer changed in A5rb22; erasure of hymn and its substitution in A1vb5).
- erasures (but unclear on which level these did occur, most notably B1r).
- addition of word-dividers at the end of lines (in all folios, but due to their nature, they cannot be assigned to a particular layer).
- addition of accent markers, particularly above double ii (e.g. *gaudíis* in A5vb16; *tantó* in A2ra31).
- addition of half-verse dividers to indicate the manner of the singing of the psalmody (e.g. A1ra28).
- addition of roman numerals above parts of the psalmody (e.g. XXI above an antiphon in A6ra24).
- extension of punctuation (e.g. punctus changed into punctus elevatus in A8vb).

Presence of the foliation/pagination in the upper margin, which is visible in A4 (xxii) and remains, which are present in A1r, A5r, A7r and A8r, could possibly be listed in the category of additions. It is unclear at what stage this would have been added. Also, the fragments contain numerous post-medieval additions, including remarks of provenance and content, e.g. at the bottom of A7r in ink, perhaps written around 1900, *Benedictijner Brevier, E fol 192, St Paulusabdij*, and in led pencil *6 Julii*. These have not been transcribed.

When the breviary became redundant, it was cut up and leaves were used as pastedowns in the period c. 1535-40, as apparently happened with other liturgical books which were or are found in the bindings of manuscripts and books of the library of St. Paul's Abbey.

[back to introductory page](#)

## Structural analysis of the fragments of a breviary of the twelfth century

The following is a symbolic rendering of the structure of manuscript fragments from E fol 189-192 and F fol 229-230. Categories and abbreviations in this analysis are taken from Andrew Hughes' *Medieval manuscripts for mass and office: a guide to their organization and terminology* (Toronto 1982). Since the fragments lack foliation which would suggest in which order they appeared in the original manuscript, section A (proper of the saints) will be analyzed first and section B (*commune sanctorum*) will follow. As the latter contains two lesser units – *commune unius martyris* and *commune martyrum* – and since it is not clear that the two adjoined each other, they will be included in this order and the break between them will likewise be indicated. Section A is organized temporally, based in this analysis to a great extent on the Benedictine monastic breviary of Hyde Abbey, Winchester (written *c.* 1300), which was used to compare the content of the fragmented breviary under investigation with a known and studied edited breviary.<sup>1</sup> The similarities and differences still need to be analysed more fully, but we think it likely that the fragments derive from a benedictine breviary.

A standard entry will be headed by a date and the occasion of festivity, as noted in the fragments in **bold**. Where such heading is missing, e.g. because the folia containing it are missing, it is supplanted by the material from the Hyde Abbey breviary. All entries under this general heading are organized, with respect to the fragments themselves, in accordance with the cycle of daily office, the subheadings of which are given underlined. Each service of the daily office is then symbolically noted down as appearing in the fragments studied following these abbreviations:

- A = antiphon (*antiphona*)
- A *in/ad* K = antiphon to a canticle<sup>2</sup>
- KB = *Benedicemus*
- KM = *Magnificat*
- AV = antiphon with versicle
- R = responsory (*responsorium*)
- RV = responsory with versicle
- V = versicle (*versus*)
- RRVR = responsory in 2 halves, versicle, 2<sup>nd</sup> half repeated
- L = non-Biblical reading (*lectio*, L1 = 1<sup>st</sup> reading etc.)
- con. = reading continues
- G = gospel (*evangelium*)
- C = chapter (*capitulum*), short reading from Bible
- O = prayer (*oratio*)
- H = hymn (*ymnus*)
- I = invitatory (*invitatorium*)
- // = end of a folio, beginning of a new folio

All entries in *italics* represent the Latin text as given in the fragments, abbreviations extended. The parts in **blue** are missing in the fragments, but may be presupposed on the rest of the contents and in comparison with the benedictine Hyde Abbey breviary.

---

<sup>1</sup> J.B.L. Tolhurst, *The monastic breviary of Hyde Abbey, Winchester: mss. Ranlinson Liturg. e. 1\*, and Gough Liturg. 8, in the Bodleian Library, Oxford*, 6 vols. Henry Bradshaw Society 69-71, 76, 78, 80 (London 1932-42). For section A, cf. vol. 3, 274v – vol. 4, 291v; section B2, cf. vol. 5, 415v – 417r.

<sup>2</sup> It can be observed that the Greater Canticles (*Magnificat*, *Nunc dimittis* and *Benedicemus*) are sung with an antiphon *in canticum*, while the Lesser Canticles would require antiphon *ad canticum*. Also, the abbreviation *ev* or *evan* appears in the fragments to denote a canticle, which is often referred to as *evangelium* in the medieval period.

The following edition series were used:

AS = *Acta Sanctorum*. Paris, 1863-1940.

CAO = R.J. Hesbert. *Corpus Antiphonalium Officii*. Rome, 1963-.

CCSL = *Corpus Christianorum Series Latina*. Turnhout, 1954-.

CCCM = *Corpus Christianorum Continuatio Medievalis*. Turnhout, 1966-.

CSEL = *Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum*. Vienna, 1866-.

MGH (SS rer. Merov.) = *Monumenta Germaniae Historica. Scriptores Rerum Merovingicarum*. Berlin, 1922-.

PL = *Patrologiae cursus completus: Series Latina*, ed. by J.P. Migne. Paris, 1844-90.

PG = *Patrologiae cursus completus: Series Graeca*, ed. by J.P. Migne. Paris, 1857-66.

The following websites are cited, accessed in May-July 2010:

D. J.-R. Hesbert, *Corpus Antiphonalium Officii*. Rome, 1963-.

<<http://publish.uwo.ca/~cantus/>>.

*Passio auctore anonymo de sanctis septem fratribus*, in: *Acta Sanctorum, Julii III* (Cambridge, 2001).

<[http://gateway.proquest.com/openurl?url\\_ver=Z39.88-2004&res\\_dat=xri:acta&rft\\_dat=xri:acta:ft:all:Z400032591](http://gateway.proquest.com/openurl?url_ver=Z39.88-2004&res_dat=xri:acta&rft_dat=xri:acta:ft:all:Z400032591)>.

*Sources of Anglo-Saxon Literary Culture. Volume 5: Julius Caesar to Pseudo-Cyril of Alexandria*. ed. Thomas N. Hall. Kalamazoo.

<<http://saslc.nd.edu/samples/c/chrysostom.pdf>>.



## Analysis: section A

**29th of June: *Solemnitas Beatorum Apostolorum Petri et Pauli***

A1r

### Matins (xii lectionium)

...homily of Maximus of Turin<sup>3</sup>, presumably L8 + RRVR

A *ad* K (*ad cant.*)

G: *secundum Matheum* (only first verse cited, then *et relictum*)

L9: *Omilia Bedae*, homily of Bede<sup>4</sup> + RRVR

L10: con. + RRVR

L11: con. + RRVR

L12: con. // + RRVR

A1v

G: *secundum Matheum* (the same gospel passage is repeated in full)

O

### Lauds

5 x A

C: Acts

H (XXXV in superscript, written over an erasure)

A *in* KB

O

### Prime

A

### Terce

A

C: Acts

O

### Sext

A

C: Acts

O

### Nones

A

C: Acts//

A2r

O

### 2<sup>nd</sup> Vespers

A

C: Acts

H

A *in* KM

O

***Infra octava apostolorum (29<sup>th</sup> of June-6<sup>th</sup> of July)***

6 x O

---

<sup>3</sup> Maximus Taurinensis, *Homiliae in Quattuor Classes Distributae*, LXVIII, PL 57, col. 393-4.

<sup>4</sup> Beda Venerabilis, *Homiliarum libri II*, 20, CCSL 122, pp. 141-2.

**30<sup>th</sup> of June: *In commemoratione sancti Pauli***

(1<sup>st</sup>) Vespers

C: Epistle + R

A *in* KM

O

Matins (heading not indicated in the fragment)

I

1<sup>st</sup> nocturn

2 x AV//

A2v

AV

3 x AV (i.e. altogether 6 antiphons with versicles)

V

L1: homily of Ioannes Chrysostomos<sup>5</sup>, without indication + RRVR

L2: con. + RRVR (*per dominum* instead of the last R)

L3: con. + RRVR

L4: con. + R//RVR

**One page is missing** (should include RVR of L4, L5-L6 with their RRVR and L7 with RR (under the heading of the 2<sup>nd</sup> nocturn<sup>6</sup>), can be presupposed to be present as the other side of A3 which is still inserted in the book as a pastedown)

L7: con. + RR //VR

A3(v)

L8: con. + RRVR

G: *secundum Matheum*

L9: *Omelia sancti Augustini, De Civitate Dei* of Augustine of Hippo<sup>7</sup> + RRVR

L10: con. + RRVR

L11: con. // + RRVR

A4(r)

L12: con. + RRVR

Lauds

5 x AV

C: Epistle + R

H (+ XXX in margin)

A *in* KB

O

Terce

A

C: Epistle

O

Sext

A

C: Epistle

O (written *Oratio*)//

---

<sup>5</sup> Ioannes Chrysostomos, *Homiliae de Laudibus Sancti Pauli* III, PG 50, col. 483-4. This homily appears in the homiliary of Paul the Deacon, adjoined to the feast, see Paulus Diaconus, *Homiliarius seu Praeantissimorum Ecclesie Patrum Sermones sive Conciones ad Populum*, PL 95, col. 1483-4.

<sup>6</sup> Tolhurst, *The monastic breviary of Hyde Abbey*, ff. 278v-279v.

<sup>7</sup> Augustinus Hipponensis, *De Civitate Dei* XX, 5, CCSL 48, pp. 704-5.

**One page or more is missing, containing the remainder of the service of the 30<sup>th</sup> of June and beginning of the service of the 1<sup>st</sup> July.**

Based on the Hyde Abbey Breviary, these probably include **Nones (A, C, O), 2<sup>nd</sup> Vespers (A, C, H, A in KM, O) and the first nocturn of Matins I, H + (A, L1+R, L2+R, L3+R).**<sup>8</sup> Whether the service to St. Spes, which appears in the Utrecht Martyrology for the 1<sup>st</sup> of July, is missing, is unclear.<sup>9</sup> Hence it cannot be taken for granted that only a single page (the verso side of A4, now not visible because that side is pasted down in E fol 191) is missing.

**1st of July: *In octavis sancti Iohannis Baptiste***

A5r

Matins (xii lectionum)

...homily of Maximus of Turin<sup>10</sup>, presumably L4 + R

2nd nocturn (secundo nocturno)

A

L5: con. + R

L6: con. + R

L7: con. + R

L8: con. + RV

A *ad* K

G (*ev.*): from Luke (unusual format, as the size and decoration of the script is typical rather for psalmody, but the contents refer to a gospel reading)<sup>11</sup>

4 x R

O (unclear whether pertaining to Matins or Lauds, but according to Hughes, these two services were often merged<sup>12</sup>)

Lauds

A

**2<sup>nd</sup> of July: *Sanctorum Procelli et Martiniani***

O

***Infra octavis apostolorum Petri et Pauli (29<sup>th</sup> of June – 6<sup>th</sup> of July, seem to indicate 3<sup>rd</sup> of July when there is no other celebration)***

L1: homily of Maximus of Turin<sup>13</sup> // + R

A5v

L2: con. + R

L3: con. + R

O

---

<sup>8</sup> Tolhurst, *The monastic breviary of Hyde Abbey*, f. 280v.

<sup>9</sup> E.A. Overgaauw, *Martyrologes manuscrits des anciens diocèses d'Utrecht et de Liège : étude sur le développement et la diffusion du Martyrologe d'Usuard* (Hilversum 1993).

<sup>10</sup> Maximus Taurinensis, *Homiliae in Quatuor Classes Distributae* LXVI, PL 57. col. 388-90.

<sup>11</sup> The cantus database recognizes only one item with the given incipit as a part of psalmody proper to Matins of the festivity of John the Baptist. However, that is a responsory, not an antiphon, as one would expect in this place. See: cao6652.

<<http://bach.music.uwo.ca/cantus/search.asp?submitType=details&cantusID=6591>>.

<sup>12</sup> Hughes, *Medieval manuscripts*, p. 66.

<sup>13</sup> Maximus Taurinensis, *Homiliae in Quatuor Classes Distributae* LXX, PL 57, col. 397-9.

**4<sup>th</sup> of July: *In translatione sancti Martini***

Matins (not indicated in the ms.)

A (the abb. is missing, cropped, besides written over an erasure)

A (*ev.* A, follows the erased A)<sup>14</sup>

O

O: refers to **St. Ulrich** canonized in 993 (*Odalrici confessoris*), whose feast is on the 4<sup>th</sup> of July

L1: *Vita sancti Martini*, Sulpicius Severus<sup>15</sup> + R

L2: con. + R

L3: con. // + R

A6r

L4: con. + R

L5: con. + R

L6: con. + R

L7: con. + R

L8: Gregory of Tours<sup>16</sup>, without identification + R (XXII superscripted)

A *ad* K (+ XVII superscripted)

G: from Luke (+ XX superscripted)

4 x R (with four superscripts, seem to be erased)

O

Lauds

5 x A

A *in* KB

O

Diurnal hours (*ad h.*)

4 x A//

A6v

2 x O

(2<sup>nd</sup>) Vespers

A

A *in* KM

O

***Infra octavis apostolorum* (29<sup>th</sup> of June – 6<sup>th</sup> of July, as no other celebration is on the 5<sup>th</sup> of July)**

L1: Maximus of Turin<sup>17</sup>, without identification + R

L2: con. + R

L3: con. + R

---

<sup>14</sup> This is unclear, as no *canticum* follows in this service. The two antiphons (A and A *ev.*) seem to be redundant to some extent, when compared with the Hyde Abbey Breviary. The first A is erased and substituted by *Communi*.

<sup>15</sup> Sulpicius Severus, *Vita Sancti Martini Turonensis* IX-X, CSEL 1, pp. 118-20.

<sup>16</sup> Gregorius Turonensis, *Liber de Virtutibus Sancti Martini* I, 6, MGH SS rer. Merov. 1.2, p. 141.

<sup>17</sup> Maximus Taurinensis, *Homiliae in Quattuor Classes Distributae* LXXI, PL 57, pp. 400-1.

**6<sup>th</sup> of July: *In octavis apostolorum***

1<sup>st</sup> Vespers

C: Prophet + R

H

A *in* KM

O

Matins (heading not indicated in ms.)

L1: sermon of Maximus of Turin<sup>18</sup>, without identification + R

L2: con. // + R

A7r

L3: con. + R

L4: con. + R

L5: con. + RRVR

L6: con. + R

L7: con. + R

L8: con. + R

A *ad* K (abb. *ad* c<sup>a</sup>)

G: *secundum Mattheum*, extremely long in comparison to other readings //

A7v

L9: *Omelia lectionis eiusdem*, homily of Hrabanus Maurus<sup>19</sup> + R

L10: con. + R

L11: con. + R

L12: con. + R

O

Lauds (indicator not present, but page cropped, often missing in mss. anyway)

3 x A? (actual number unclear, page cropped, possibly 5, taking into consideration the number of lines) //

A8r

A *in* KB

Diurnal hours (*ad h.*)

A

2 x O

2<sup>nd</sup> Vespers

A

H (+ unclear mark in superscript)

A *in* KM (*ev.*)

O

**7<sup>th</sup> of July: *Willibaldi episcopi***

O

**8<sup>th</sup> July: *Sanctorum Kyliani et sociorum eius***

O

L1: *Passio sancti Kyliani martyrii et sociorum eorum*, *Passio Kiliani mart. Wirziburgensis*<sup>20</sup>

L2: con.

L3: con.

L4: con. //

---

<sup>18</sup> Maximus Taurinensis, *Homiliae in Quattuor Classes Distributae* LXXII, PL 57, pp. 402-6.

<sup>19</sup> Hrabanus Maurus, *Expositio in Mattheum* V, CCCM 174, pp. 424-5.

<sup>20</sup> *Passio Kiliani mart. Wirziburgensis*, MGH SS rer. Merov. 5, pp. 722-5.

A8v

L5: con.

L6: con.

L7: con.

L8: con.

10<sup>th</sup> of July: *Septem fratrum martyrum*

O

L1: *Passio martyrum septem fratrum filiorum sanctae Fel...*, Passio auctore anonymo de sanctis septem fratribus<sup>21</sup>

### Analysis: section B

Commune sanctorum: *unius martyris*

B1r

#### Matins

...RV(R)<sup>22</sup>

L12: Beda Venerabilis<sup>23</sup> + RRVR

#### Lauds

A

-----<sup>24</sup>

*Capitulum hymnus versus collecta ut in primis vespers*<sup>25</sup>

RV

A in KB

#### Prime

A

#### Terce

A

*Capitulum hymnus versus collecta ut in primis vespers*

V

#### Sext

A

CC<sup>26</sup>: Jesus Sirach

V<sup>27</sup>

O

O

#### Nones

A

---

<sup>21</sup> *Passio Auctore Anonymo de Sanctis Septem Fratribus*, AS Julii III.

<[http://gateway.proquest.com/openurl?url\\_ver=Z39.88-2004&res\\_dat=xri:acta&rft\\_dat=xri:acta:ft:all:Z400032591](http://gateway.proquest.com/openurl?url_ver=Z39.88-2004&res_dat=xri:acta&rft_dat=xri:acta:ft:all:Z400032591)>.

<sup>22</sup> Because only the end of the psalmody is present, it is not possible to determine whether the additional psalmodic passage after V is the echo of the first R, or an independent unit. The former seems more probable given the structure of this psalmody.

<sup>23</sup> Beda Venerabilis, *In Lucae Evangelium Expositio* IV, 14, 25-26, CCSL 120, p. 281, cf. Gregorius Magnus, *Homiliae in Evangelia* XXXVII, 2, CCSL 141, p. 348.

<sup>24</sup> After this point, the original script (12<sup>th</sup> c.) is erased and a passage follows in a later hand (15<sup>th</sup> c.).

<sup>25</sup> An unusual insertion into the text, heavily abbreviated, hard to understand, reappears in the later insertion.

<sup>26</sup> The chapter reading is first begun on the very first line of the page, then started again and this time it is inserted in full. The first (erroneous?) beginning has no heading.

<sup>27</sup> The psalmody appears as V, R and A in *CAO*, but only V is connected with *unius martyris*.

C: Jesus Sirach  
V  
O  
O

2<sup>nd</sup> Vespers

4 x A  
*Capitulum*<sup>28</sup>  
*Capitulum hymnus versus collecta ut in primis vespers*<sup>29</sup>  
(V)<sup>30</sup>  
A in KM

----- 31

Lauds<sup>32</sup>

C: Jesus Sirach + RV  
H  
V  
A in KB

Ad horas (capitula)

C: Jesus Sirach//

B1v

6 x C (altogether 7 x C, various texts)<sup>33</sup>

Ad horas (collecte)

5 x O

*Lectiones de uno martyre*<sup>34</sup>

L1: homily of Gregory the Great<sup>35</sup>  
L2: con. //

B2r

L3: con.  
L4: con.  
L5: con.  
L6: con.  
L7: con.  
L8: con. //

B2v

G: *secundum Lucam*, very short  
L9: con. homily of Gregory the Great<sup>36</sup>  
L10: con.  
L11: con.  
L12: con.

---

<sup>28</sup> There is a rubricated C, but there is no text. This could possibly be the beginning of the next item.

<sup>29</sup> This C, where the text begins, is not rubricated.

<sup>30</sup> There are indications that the content of this item is a V, but there is not indicator.

<sup>31</sup> Here ends the inserted passage.

<sup>32</sup> This is a continuation of the service for lauds, which was erased in the middle. This is an indication of a rather elaborate service, which was significantly shortened. Notice, for example, that L in the original service was performed with RRVR, while the insertion does not have any RV or RRVR formulas.

<sup>33</sup> One C is specifically mentioned as *infra pascha*.

<sup>34</sup> The heading is partially cropped, only *lectiones* is visible. The following item resembles Matins, but it does not fit in the general structure. It could be possible that it is just an independent part of the liturgy of *unius martyris*, like the previous items.

<sup>35</sup> Gregorius Magnus, *Homiliae in Evangelia* XXXII, 2, CCSL 141, pp. 279-81.

<sup>36</sup> Gregorius Magnus, *Homiliae in Evangelia* XXXII, 2, CCSL 141, pp. 277-8.

G: *secundum Lucam*, the previous gospel reading in full  
C<sup>37</sup>

### A break between fragments

#### Commune sanctorum: *martyrum*

B3r

Ad horas (*capitula*)

... 4 x C

Ad horas (*collecte*)

5 x O

G<sup>38</sup>: *secundum Lucam*, very short

L9: Ambrose of Milan introduced as *Bede presbyteri*<sup>39</sup>

L10: con.

L11: con. //

B3v

(L12: con.)<sup>40</sup>

G: *Lucam*, the previous Gospel-reading in full

G: *secundum Matheum*, very short

L9: Augustine of Hippo introduced as *Bede presbyteri*<sup>41</sup>

L10: con.

L11: con. //

B4r

L12: con.

G: *Matheum*, the previous Gospel-reading in full

Ad horas (*lectiones*)

L1: Augustine of Hippo<sup>42</sup>

L2: con.

L3: con.<sup>43</sup> //

B4v

L4: con. (indicated by *item lectiones unde super*)

L5: con.

L6: con.

G: *secundum Matheum*, long Gospel-reading

L1: *Omelia Hieronymi*, Jerome<sup>44</sup>

---

<sup>37</sup> There is only a heading at the very bottom of the page. There is a high level of distortion, and therefore no clear reading.

<sup>38</sup> There is no indication of a new service. However, there are resemblances with Matins.

<sup>39</sup> Ambrosius Mediolanensis, *Expositio Evangelii Secundum Lucam*, V, 46-8, CCSL 14, pp. 151-2.

<sup>40</sup> An indicator of new L is missing (cropped?). There must have been a new L, because the text is too long for one reading.

<sup>41</sup> Augustinus Hipponensis, *De Sermone Domini in Monte*, I, 2-5, CCSL 35, pp. 2-5.

<sup>42</sup> Augustinus Hipponensis, *Sermones de Scripturis de Vetere Testamento*, 31, 1-2, PL 38, col. 192-3.

<sup>43</sup> This part is not numbered, but there are rubricated initials that divide the readings.

<sup>44</sup> Hieronymus, *Commentariorum in Matheum, Libri IV*, 23, 32, CCSL 77, p. 218.



## Transcription of the fragments of a breviary of the twelfth century

This is the transcript of the fragments which were or still are in E fol 189-192 and F fol 229-230, a total of six volumes formerly in the library of St. Paul's Abbey in Utrecht, and now kept in the University Library of Utrecht.

For more information about the fragments and those who transcribed it, see the [introductory page](#).

### Transcription principles

This transcription was made following these criteria:

- a) lines were numbered starting 01, left column marked as a and right column as b.
- b) missing elements of text are indicated by [[brackets]]. Where text is added in brackets this is based on i. edition cited.
  - ii. assumption of the editor in case of a small number of letters with little ambiguity.
- c) abbreviations, suspensions and contractions are extended and indicated by italics.
- d) for the abbreviation p with stroke above, the rendering *pre* was chosen above *prae*, based on the preferences of the scribe himself (e.g. *precursor* in f. A5rb20).
- e) *ihc* and *xpc* in various forms are rendered as *iesus* and *christus* respectively, only declination endings, as outlined in the text, are marked as unabbreviated.
- f) the abbreviation *per* at the end of prayers is rendered as *per dominum nostrum* in the hope that it is clear that it refers to the whole formula *per dominum nostrum iesum christum*. Some other standard liturgical formulas are extended in a similar manner (e.g. *Illo tempore...*).
- g) all medieval additions to the manuscript on a level other than that of the first scribe, as far as they were discernible, are added in footnotes. The only later additions present in the text itself are word-dividers at the end of the lines, half-verse dividers, and accents and minim markers above the words. It is usually indiscernible to which layer they belong, and they have been transcribed as belonging to the hand of the first scribe. Modern additions are not transcribed.
- h) numerals such as ii<sup>o</sup> and vii<sup>a</sup> are retained in the form in which they appear in the ms. without explanation. It is expected that one who will use this transcript is aware of their meaning, i.e. *secundo* and *septima*.
- i) all abbreviations of liturgical items (*antiphona*, *laudes*) were expanded and used consistently in a single chosen form and size
- j) following the pattern of various size hierarchies of texts and letters in the fragments:
  1. psalmody is retained in font size 10
  2. standard text is in size 12
  3. capitals are rendered in red when rubricated
  4. capitals are underlined when in dark ink with rubrication
  5. texts are underlined in red when so in the fragments
  6. large initials are rendered in size 16 and dropped by 2 pts.
  7. initials in the margin are indicated by an indentation of the text
- k) punctus elevatus is rendered as ? punctus as . punctus interrogativus as ?
- l) difficult readings are indicated between †daggers†

01a [[i]]p[[sius]] domini [[sui se]] uirtute saluandum.  
 02a Vere beati PETRI *et dum* trepidat mi  
 03a rabilis fides.' *quam* nec *perurgentis* pericu  
 04a li potuit turbare formido. Claman-  
 05a do *dum* mergitur *domine* libera me.' de se  
 06a diffusus est. *non* de *domino* dubitauit.<sup>1</sup> *Responsorium* Tu  
 07a es pastor ouium princeps apostolorum tibi tradi-  
 08a dit *deus* omnia regna mundi / *et* ideo traditae  
 09a sunt tibi claues regni caelorum.<sup>2</sup> *versus* Tibi enim á *domino*  
 10a collata est potestas ligandi atque soluendi.<sup>3</sup> *et* ideo.  
 11a <sup>4</sup>Beatus PETRUS *dum* penderet in cruce *Ad canticum*.  
 12a alacri uultu *dominum* deprecabat *domine iesu christe*  
 13a commendo tibi oues *quas* tradidisti mibi.<sup>5</sup> *Secundum Matheum*.  
 14a [[I]]n illo *tempore* Venit *iesus* in partes cesareae  
 15a phylippi. *et* interrogabat discipulos  
 16a suos dicens. Quem dicunt homines  
 17a esse filium homin[[i]]s. Et relictum.<sup>6</sup> *Omelia. Bedae*.  
 18a **L**ectio *sancti* euangelii *quam* modo audistis  
 19a *fratres karissimi*. tanto intentius cogitanda  
 20a ac sine obliuione est iugiter reti  
 21a nenda. quanto constat quia mag-  
 22a nam nobis fidei *perfectionem* commen  
 23a dat magnum eiusdem *perfectae* fidei  
 24a contra omnia temptamenta robur  
 25a eque demonstrat.<sup>7</sup> *Responsorium* Quem dicunt  
 26a homines esse filium hominis dixit *iesus* disci  
 27a [[p]]ulis suis respondens Petrus dixit tu es  
 28a *christus* filius *dei* uiui / *et* ego dico tibi quia tu  
 29a [[e]]s petrus *et* super hanc *petram* edificabo *aeccle-*  
 30a [[s]]iam meam.<sup>8</sup> *versus* Beatus es symon bariona  
 31a [[q]]uia caro *et* sanguis non reuelauit tibi  
 32a [[s]]ed pater meus qui est in caelis.<sup>9</sup> Et ego.  
 33a [[S]]i enim scire uolumus *quomodo* in x.  
 34a *christum* credi oporteat. *quid* lucidius

<sup>1</sup> Maximus Taurinensis, *Homiliae in Quattuor Classes Distributae* LXVIII, PL 57, col. 393-4.

<sup>2</sup> Cf. cao7787.

<sup>3</sup> Cf. cao7787b.

<sup>4</sup> One would expect the abbreviation a for antiphona in the area of Ad canticum, but it is missing in the fragment, possibly cropped.

<sup>5</sup> Cf. cao1657.

<sup>6</sup> Cf. Mt 16, 13-19.

<sup>7</sup> Beda Venerabilis, *Homiliarum Libri* I, 20, CCSL 122. p. 141.

<sup>8</sup> Cf. cao7467.

<sup>9</sup> Cf. cao7467a.

01b eo *quod* ait ad eum petrus. tu es  
 02b filius *dei* uiui? Rursum si audire de  
 03b lectat. quantum *haec* fides ualeat. *quid*  
 04b apertius eo *quod* ait *dominus* de *aeclesia* quae  
 05b super eum edificanda erat *et* portae in  
 06b feri non *preualebunt* aduersus eam?<sup>10</sup>  
 07b *Responsorium* Beatus es symon bariona quia caro *et* san  
 08b guis non reuelauit tibi sed pater meus *qui*  
 09b est in *caelis* / dicit *dominus*.<sup>11</sup> *versus* Et ego dico tibi  
 10b quia tu es petrus *et* super hanc *petram* edifi  
 11b cabo *aeclesiam* meam.<sup>12</sup> Dicit *dominus*. **xi.**  
 12b *Haec* suis in locis plenius exponen  
 13b tur. nunc *autem* recurrentes ad ex  
 14b planandam ex ordine lectionem do  
 15b minicam. primo uideamus de loco  
 16b in quo habita memoratur. Venit  
 17b inquit *iesus* in partes *cesareae* phi  
 18b lippi. Philippus ut lucas testatur  
 19b erat tetracha *itureae* *et* traconiti  
 20b dis regionis.<sup>13</sup> *Responsorium*. Qui regni clauis  
 21b *et* curam tradit ouilis / qui *caeli* terreque Petro  
 22b commisit habenas ut reseret clausis *et* sol  
 23b uat uincla ligatis.<sup>14</sup> *versus* Ipse *per* hunc *nostros* dig  
 24b netur soluere nexus.<sup>15</sup> Qui *caeli*. **xii.**  
 25b *Hic* ergo statuens ciuitatem in loco ubi  
 26b iordanis ad radices oritur lybani  
 27b montis. *et* est terminus *iudeae* contra  
 28b septentrionem. appellauit eam cesare  
 29b am philippi in memoriam uidelicet  
 30b sui nominis pariterque honorem  
 31b tyberii cesaris. sub quo ipse regna  
 32b bat. In cuius partes ueniens ille. in  
 33b terrogabat discipulos suos dicens.  
 34b Quem dicunt homines esse filium<sup>16</sup>

<sup>10</sup> Beda Venerabilis, *Homiliarum Libri* I, 20, CCSL 122. p. 141.

<sup>11</sup> Cf. cao6206.

<sup>12</sup> Cf. cao7503b.

<sup>13</sup> Beda Venerabilis, *Homiliarum Libri* I, 20, CCSL 122. p. 141.

<sup>14</sup> Cf. cao7483.

<sup>15</sup> Cf. cao7483b.

<sup>16</sup> Beda Venerabilis, *Homiliarum Libri* I, 20, CCSL 122. p. 141-2.

- 01a hominis?<sup>17</sup> *Responsorium* Petre amas me. tu scis domine  
 02a quia amo te. / pasce oues meas.<sup>18</sup> *versus* Symon iohannis  
 03a diligis me plus his. tu scis domine quia amo te.<sup>19</sup> Pasce.  
 04a **I**n illo tempore. Venit *iesus* in partes *Secundum. Matheum.*  
 05a cesareae philippi. et interrogabat dis-  
 06a cipulos suos dicens. Quem dicunt homi-  
 07a nes esse filium hominis? At illi dixerunt.  
 08a Alii iohannem baptistam. alii autem heliam.  
 09a alii uero iheremiam. aut unum ex prophetis.  
 10a Dicit eis *iesus*. Vos autem quem me esse di-  
 11a citis? Respondens symon PETRVS  
 12a dixit. Tu es *christus* filius dei uiui. Respon-  
 13a dens autem *iesus*. dixit ei. Beatus es symon  
 14a bariona. quia caro et sanguis non reue-  
 15a lauit tibi. sed pater meus qui est in caelis.  
 16a Et ego dico tibi. quia tu es PETRVS. et super  
 17a hanc petram aedificabo aeccliam meam  
 18a Et portae inferi. non preualebunt aduersus  
 19a eam. Et tibi dabo clauis regni caelorum.  
 20a Et quodcumque ligaueris super terram erit liga-  
 21a tum et in caelis. et quodcumque solueris super  
 22a terram. erit solutum et in caelis.<sup>20</sup> *Oratio.*  
 23a **D**eus qui hodiernam diem apostolorum tuorum  
 24a Petri et Pavli martyrio consecra-  
 25a sti. da aeccliae tuae eorum in omnibus sequi.  
 26a preceptum. per quos religionis sump-  
 27a sit exordium per dominum nostrum *Ad laudes. antiphona.*  
 28a **P**etre amas me pasce oues meas tu scis domine quia  
 29a amo te.<sup>21</sup> *antiphona* Symon iohannis diligis me plus  
 30a his tu scis domine quia amo te.<sup>22</sup> *antiphona* Ego pro te roga-  
 31a ui petre ut non deficiat fides tua et tu ali-  
 32a quando conuersus confirma fratres tuos.<sup>23</sup> *antiphona* Sig-  
 33a nificauit dominus petro qua morte clarificatu-  
 34a rus esset deum alleluia.<sup>24</sup> *antiphona* Tu es petrus et. super

<sup>17</sup> Beda Venerabilis, *Homiliarum Libri I*, 20, CCSL 122. p. 142.

<sup>18</sup> Cf. cao7382.

<sup>19</sup> Cf. cao7382a.

<sup>20</sup> Cf. Mt 16, 13-19.

<sup>21</sup> Cf. cao4281.

<sup>22</sup> Cf. cao4960.

<sup>23</sup> Cf. cao2583.

<sup>24</sup> Cf. cao4947.

- 01b hanc petram edificabo *aecclēsiā* meam.<sup>25</sup>  
 02b **Ex**iliens claudus stetit. *et am Capitulum.*  
 03b bulabat. *et intrauit cum illis am*  
 04b bulans *et exiliens et laudans deum*<sup>26</sup>  
 05b **ymn**[[*us*]]<sup>27</sup> *evangelium antiphona* Quodcumque liga  
 06b ueris super terram erit ligatum *et in caelis et quod*  
 07b cumque solueris super terram erit solutum *et in*  
 08b caelis dicit dominus symoni petro.<sup>28</sup> **Oratio.**  
 09b **D**eus qui hodiernam diem. **Ad .i. antiphona** Petre amas<sup>29</sup>  
 10b **H**odie illuxit nobis letus dies in quo **Ad .iii.<sup>am</sup>. antiphona**  
 11b summi regis senatores apostolorum principes Petrus  
 12b et Paulus ad supremam angelorum curiam alter cru  
 13b ce alter gladio peruenere quapropter letore  
 14b dicamus omnes *alleluia*.<sup>30</sup> **Capitulum.**  
 15b **M**isit herodes rex manus ut afflige  
 16b ret quosdam de *aecclēsiā* occidit autem  
 17b iacobum fratrem iohannis gladio.  
 18b uidens autem quia placeret iude  
 19b is apposuit apprehendere *et Petrum*<sup>31</sup>  
 20b **D**eus qui hodiernam. **Ad vi.<sup>am</sup>. antiphona** Symon ioha[n]  
 21b nis diligis me plus. his tu scis *domine quia amo* [[te]]<sup>32</sup>  
 22b **P**etrus quidem seruabatur in **Capit**[[ulum]]  
 23b carcere. oratio autem fiebat sine in  
 24b termissione ab *aecclēsiā* ad deum pro eo.<sup>33</sup> **O**[[ratio]]  
 25b [[L]]<sup>34</sup> argente te *domine beatorum Petri*  
 26b et Pauli natalicium nobis effulsit  
 27b concede *quesumus*. ut hodierna gloria pa[[s]]  
 28b sionis. sicut illis magnificentiam  
 29b tribuit sempiternam ita nobis mu  
 30b nimen operetur perpetuum *per dominum nostrum* A[[d]]  
 31b **viii.<sup>am</sup>. antiphona** Tu es Petrus.<sup>35</sup> **Capitulum.**  
 32b **A**ngelus domini astitit *et lumen re*  
 33b fulsit in habitaculo carceris. perc[[us]]  
 34b soque latere petri excitauit eum.<sup>36</sup>

<sup>25</sup> Cf. cao5208.

<sup>26</sup> Cf. Act 3, 8.

<sup>27</sup> Erasure, *Oliue bine* (Cf. cao8268d) and XXXV in superscript written over in later hand.

<sup>28</sup> Cf. cao4561.

<sup>29</sup> Cf. cao4281.

<sup>30</sup> Cf. cao3102.

<sup>31</sup> Cf. Act 12, 1-3.

<sup>32</sup> Cf. cao4960.

<sup>33</sup> Cf. Act 12, 5.

<sup>34</sup> Missing initial L and blank space would indicate that the initial was to be added later but forgotten.

<sup>35</sup> Cf. cao5208.

<sup>36</sup> Cf. Act 12, 7.

01a [[eum dicens surge uelociter et cecide-]]  
 02a runt catenae de manibus eius.<sup>37</sup>  
 03a [[P]]resta quesumus omnipotens deus. ut nullis *Oratio.*  
 04a nos permittas perturbationibus con-  
 05a cuti. quos in apostolicae confessionis  
 06a petra solidasti. *per dominum nostrum. In .ii. vespera. antiphona.*  
 07a Iurauit.<sup>38</sup> *Capitulum* Et Petrus ad se re-  
 08a uersus dixit. nunc scio uere quia  
 09a misit dominus angelum suum et eripuit  
 10a me de manu herodis. et de omni  
 11a expectatione plebis iudeorum.<sup>39</sup> *Ymnus.*  
 12a Aurea luce.<sup>40</sup> *In euangelium.* Gloriosi principes terrae  
 13a quomodo in uita sua dilexerunt se ita et in  
 14a morte non sunt separati.<sup>41</sup> *Deus qui hodiernam diem.*  
 15a *Esto domine plebi tuae. Oratio infra octauas.*  
 16a sanctificator et custos. ut apostolicis  
 17a munita presidiiis. et conuersatione  
 18a tibi placeat. et segura deseruiat. *per dominum nostrum.*  
 19a *Familiam tuam domine propicius intuere.*  
 20a et apostolicis defende presidiiis. ut eorum  
 21a precibus gubernetur. quibus nititur te  
 22a constituente principibus. *per dominum nostrum. Item.*  
 23a *Exaudi nos deus salutaris noster. et*  
 24a *apostolorum tuorum*<sup>42</sup> nos tuere presidiiis,  
 25a *quorum donasti fideles esse doctrinis. per dominum nostrum.*  
 26a *Protege domine populum tuum. et Alia.*<sup>43</sup>  
 27a *apostolorum tuorum patrocinio confidentem*  
 28a *perpetua defensione conserua. per dominum nostrum.*  
 29a *Apostolicis nos quesumus domine beatorum Oratio.*  
 30a *Petri et Pauli attolle presidiiis. ut*  
 31a *quanto fragiliores sumus. tantó*  
 32a *ualidioribus auxiliis foueamur. per dominum nostrum.*  
 33a *Deus qui aecclesiam tuam apostoli tui Petri*  
 34a *fide et nomine consecrasti. quique*

<sup>37</sup> Cf. Act 12, 7.

<sup>38</sup> Cf. cao3522.

<sup>39</sup> Cf. Act 12, 11.

<sup>40</sup> Cf. cao8268.

<sup>41</sup> Cf. cao2960.

<sup>42</sup> There was an e originally in place of o, but this was corrected by the scribe.

<sup>43</sup> An erasure is present in the middle margin, possibly aligned to 26a or 26b. It is impossible to see what has been erased.

- 01b [[beatum illi Paulum ad praedicandum]]  
 02b gentibus gloriam tuam sociare digna-  
 03b tus es. concede ut omnes qui ad apostolorum  
 04b sollempnia conuenerunt. spiritali  
 05b remuneratione ditentur. *per dominum nostrum Alia.*  
 06b **O**mnipotens sempiternus deus qui aecclesiam tuam  
 07b in apostolica soliditate fundatam  
 08b ab inferorum eruis terrore portarum.  
 09b presta ut in tua ueritate persistens.  
 10b nulla recipiat consortia perfidorum. *per dominum nostrum.*  
 11b *In commemoratione sancti Pauli. Ad uesperas. Capitulum.*  
 12b **E**go iam delibor et tempus  
 13b resolutionis meae instat. bonum  
 14b certamen certauimus cursum consum-  
 15b maui. fidem seruauimus. de reliquo re-  
 16b posita est michi corona iusticiae.<sup>44</sup>  
 17b *Responsorium Magnus<sup>45</sup> In euangelium antiphona<sup>46</sup> Tu es uas electionis sanctae<sup>47</sup>*  
 18b Paule apostole predicator ueritatis in uniuerso  
 19b mundo per quem omnes gentes cognouerunt  
 20b gratiam dei intercede pro nobis ad deum qui te elegit.<sup>48</sup>  
 21b **D**eus qui multitudinem gentium *Oratio.*  
 22b beati Pauli apostoli predicatione do-  
 23b cuisti. da nobis quesumus ut cuius natali-  
 24b cia colimus. eius apud te patrocini-  
 25b a sentiamus. *per dominum nostrum. Inuitatorium.*  
 26b Laudemus deum nostrum in confessione apostoli<sup>49</sup>  
 27b pauli.<sup>50</sup> Venite *In primo nocturno. antiphona.*  
 28b Qui operatus est Petro in apostolatu operatus est  
 29b et michi inter gentes et cognouerunt gratiam  
 30b quae data est michi a christo domino.<sup>51</sup> *versus* Qui me segre-<sup>52</sup>  
 31b gavit ex utero matris meae et uocauit per gratiam  
 32b suam.<sup>53</sup> *antiphona* Scio cui credidi et certus sum quia  
 33b potens est depositum meum seruare in illum diem  
 34b iustus iudex. *versus* De reliquo reposita est mihi coro-<sup>54</sup>

<sup>44</sup> Cf. II Tim 4, 6-8.

<sup>45</sup> Above the line, in a later hand neumes are added.

<sup>46</sup> Above the line, in a later hand o gloriosum, Cf. cao4030.

<sup>47</sup> Above the line, in a later hand Ad terciam, erasure above es uas.

<sup>48</sup> Cf. cao5211.

<sup>49</sup> In right margin, in a later hand Ymnus, words after ymnus cropped but present.

<sup>50</sup> Cf. cao1098.

<sup>51</sup> Cf. cao4489.

<sup>52</sup> In left margin, later addition 1.

<sup>53</sup> Cf. cao4484.

<sup>54</sup> Cf. cao4831a; 2 seems to be written in the margin, later addition.

01a [[na iustitiae.<sup>55</sup> *antiphona* Mihi uiuere christus est]]  
 02a *et* mori *lucrum gloriar*i me oportet in cruce  
 03a *domini mei iesu christi*.<sup>56</sup> *versus* *Per quem* michi *Mundus*  
 04a *crucifixus est et* ego mundo.<sup>57</sup> *antiphona*. *Tu* es uas  
 05a electionis *sancte* Paule *apostole* *predicator* uerita-  
 06a *tis* in uniuerso mundo.<sup>58</sup> *versus*. *Per quem* *omnes* gen-  
 07a *tes* cognouerunt *gratiam* d*ei*.<sup>59</sup> *antiphona*. *Magnus sanctus*  
 08a Paulus uas electionis uere digne est glori-  
 09a ficandus *qui et* meruit *thronum duodecimam*  
 10a possidere.<sup>60</sup> *versus*. *In* regeneratione *cum* sederit  
 11a *filius* hominis in sede maiestatis *suae*.<sup>61</sup> *antiphona*. *Bo-*  
 12a *num* certamen certau*is* *cursum consummau*i  
 13a *fidem* seruau*i*.<sup>62</sup> *versus*. *De* reliquo *reposita* est mihi  
 14a *corona* iusticiae.<sup>63</sup> *versus*. *In* omnem *terram*.<sup>64</sup> .I<sup>a</sup>.  
 15a **B**<sup>65</sup> *eatus* Paulus qui *tantam* uim huma-  
 16a *ne* alacritatis ostendit. *ut* ad *caelum*  
 17a *quoque* ipsum ualeat *subuolare*. *preter-*  
 18a *mittens* *angelos*. *et* *archangelos*. *aliasque*  
 19a *uirtutes*. *aliquando* *quidem* suo exem-  
 20a *plo* *christianos* fieri *imitatores* iubet  
 21a *dicendo*. *imitatores* mei estote *sicut*  
 22a *et* ego *christi*. *aliquando* *quidem* de se resi-  
 23a *piscens*. *ad* *ipsius domini* nos *imitationem*  
 24a ostendit *dicens*. *Estote* *ergo* *imitato-*  
 25a *res* d*e*i *sicut* *filii karissimi*.<sup>66</sup> *Responsorium*. *Qui* operatus  
 26a est petro in *apostolatu* operatus est *et* mihi *inter*  
 27a *gentes et* cognouerunt *gratiam* d*e*i *quae*<sup>67</sup> est mihi.<sup>68</sup>  
 28a *versus* *Gratia* d*e*i in me uacua non fuit sed *gratia eius* sem-  
 29a *per* in me manet.<sup>69</sup> *Et* cognouerunt. .II<sup>a</sup>.  
 30a **I**am uero demonstrans *quia* nichil ita hanc  
 31a *imitationem* pariat. *quam* si ita uiuat  
 32a *aliquis*. *ut* *bonum eius* in *commune* proficiat.  
 33a *atque* uniuersis utiliora *prouideat*. *ad-*  
 34a *iunxit*. *Ambulate* in caritate: *Ideo*

<sup>55</sup> Cf. cao4831a.

<sup>56</sup> Cf. cao3759.

<sup>57</sup> Cf. cao3759a.

<sup>58</sup> Cf. cao5211.

<sup>59</sup> Cf. cao5211a.

<sup>60</sup> Cf. cao3683.

<sup>61</sup> Cf. cao3683a.

<sup>62</sup> Cf. cao1743.

<sup>63</sup> Cf. cao1743a.

<sup>64</sup> Cf. cao8097.

<sup>65</sup> Small b above the initial, possibly inserted as a sign for the illuminator, appears in the left margin in the same hand as the text.

<sup>66</sup> Ioannes Chrysostomos, *Homiliae in Laudibus Sancti Pauli* III, PG 50, col. 483.

<sup>67</sup> above the line, in a later hand data.

<sup>68</sup> Cf. cao7480.

<sup>69</sup> Cf. cao7480a.



01b [[cum dixisset. Imitatores mei estote.]]  
 02b continuo de caritate disseruit  
 03b quia hec precipue uirtus homines  
 04b deo proximos facit. *Quantae enim cumque*  
 05b *sunt aliae inferiorem gradum tenen-*  
 06b *tes. cuncta erga hominum studia*  
 07b *uersantur. ut est contra concupiscentiam*  
 08b *pugna. ut quod aduersus gulam geri-*  
 09b *tur bellum. ut in auariciae interitum*  
 10b *acies ordinata. ut cum iracundiae*  
 11b *furore conflictus.*<sup>70</sup> *Responsorium.* Gratia dei sum id  
 12b quod sum / et gratia eius in me uacua non fuit  
 13b sed semper in me manet.<sup>71</sup> *versus.* Bonum certamen  
 14b certauī cursum consummaui fidem seruauī.<sup>72</sup> *per dominum nostrum*  
 15b **Diligere uero nobis deoque commune .III<sup>a</sup>.**  
 16b est. propterea et deus imperabat. ora-  
 17b te pro persequentibus et calumpniantibus  
 18b uos. ut sitis filii patris uestri qui in cae-  
 19b lis est. Hoc igitur paulus cunctorum esse.  
 20b intelligens bonorum. omni in se studio  
 21b exprimere curauit.<sup>73</sup> *Responsorium.* Bonum certa-  
 22b men certauī cursum consummaui fidem serua-  
 23b ui / ideoque reposita est mihi corona iusticiae.<sup>74</sup>  
 24b *versus.* Scio cui credidi et certus sum quia potens est  
 25b depositum meum seruare in illum diem.<sup>75</sup> Ideoque  
 26b **.III<sup>a</sup>. Nemo enim ita dilexit inimicos ne-**  
 27b **mo in insidiatores suos tam be-**  
 28b **neficus fuit. nullus pro afflictori-**  
 29b **bus suis tanta perpessus est. Non il-**  
 30b **la enim quae patiebatur. sed naturae**  
 31b **copulam cogitabat. quantoque amplius**  
 32b **efferebantur inimici. tanto magi[[s]]**  
 33b **eorum miserabatur insaniam.**<sup>76</sup> *Responsorium.* Tu es ua[[s]]  
 34b electionis sancte Pavle apostole<sup>77</sup> predicator uer[[i-]]<sup>78</sup>

<sup>70</sup> Ioannes Chrysostomos, *Homiliae in Laudibus Sancti Pauli III*, PG 50, col. 483.

<sup>71</sup> Cf. cao6790.

<sup>72</sup> Cf. cao6790a.

<sup>73</sup> Ioannes Chrysostomos, *Homiliae in Laudibus Sancti Pauli III*, PG 50, col. 483.

<sup>74</sup> Cf. cao6255.

<sup>75</sup> Cf. cao6255a.

<sup>76</sup> Ioannes Chrysostomos, *Homiliae in Laudibus Sancti Pauli III*, PG 50, col. 483.

<sup>77</sup> There is an originally written as p, but corrected by scribe, the abbreviated word apostole possibly mistaken for popule.

<sup>78</sup> Cf. cao7789.

01a *et sanguini neque ueni iherosolimam ad anteces*<sup>79</sup>  
 02a *sores meos apostolos.*<sup>80</sup> *Ut euangelizarem.*<sup>81</sup> **viii<sup>a</sup>.**  
 03a **E**t *quia propter contumaciam eorum atque du-*  
 04a *riciam persuadere illis fidem sermo-*  
 05a *ne non poterat. ad orationes con-*  
 06a *uertebatur assiduas. Fratres inquit*  
 07a *uoluntas quidem cordis mei et [[ob]]*  
 08a *secratio ad deum fit pro illis in salu-*  
 09a *tem. Spe quoque illos meliore solu-*  
 10a *licitat. dicens. Sine penitentia*  
 11a *enim sunt dona et uocationes dei.*  
 12a *ut non pertinaci usque ad finem despe-*  
 13a *ratione moriantur. Quae utique omnia*  
 14a *sunt amanti. et ualde eorum utili-*  
 15a *tatibus prouidentis. ut cum dicit ueni-*  
 16a *et ex syon qui eripiat et auertat*  
 17a *impietates iacob.*<sup>82</sup> **Responsorium** *Sancte Paule apostole*  
 18a *predicator ueritatis et doctor gentium / inter-*  
 19a *cede pro nobis ad deum qui te elegit ut digni effi-*  
 20a *ciamur gratia dei.*<sup>83</sup> **versus** *Tu es uas electionis sancte Pavle*  
 21a *apostole predicator ueritatis in uniuerso mundo.*<sup>84</sup> **Inter:**  
 22a **antiphona** *Euangelium meum quod euangelizatum est non est a me*  
 23a *neque ab homine accepi illud sed per reuelationem*  
 24a *iesu christi domini nostri.*<sup>85</sup> **Secundum Matheum.**  
 25a **I**n illo tempore **D**ixit symon Petrus ad *iesum.*  
 26a **E**cce nos reliquimus omnia. et secuti  
 27a sumus te: Quid ergo erit nobis? *Iesus*  
 28a *autem dixit illis. Amen dico uobis.*  
 29a *quod uos qui secuti estis me. in regene-*  
 30a *ratione cum sederit filius hominis*  
 31a *in sede maiestatis suae. sedebitis et*  
 32a *uos super sedes duodecim. iudican-*  
 33a *tes duodecim tribus israel. Et omnis qui*  
 34a *reliquerit domum. uel fratres. aut soro-*

<sup>79</sup> Letter c seems to have been re-written, but this is not clear.

<sup>80</sup> Cf. Gal 1, 17.

<sup>81</sup> Cf. Gal 1, 16.

<sup>82</sup> Ioannes Chrysostomos, *Homiliae in Laudibus Sancti Pauli* III, PG 50, col. 484.

<sup>83</sup> Cf. cao7583.

<sup>84</sup> Cf. cao7583a.

<sup>85</sup> Cf. cis0247.

01b res. aut patrem. aut [[matrem. aut]]  
 02b uxorem: aut filios. aut agros propter  
 03b nomen meum.' centuplum accipiet.  
 04b et uitam aeternam possidebit.<sup>86</sup> *Omelia*  
 05b <sup>87</sup>Hic discimus cum *sanc̄i Augustini*.  
 06b suis discipulis iudicaturum iesum.  
 07b unde et alibi iudeis dixit. Si ego  
 08b [[in b]]eelzebug principe demoniorum  
 09b eicio demonia. filii uestri in quo  
 10b eiciunt? Ideo ipsi iudices uestri  
 11b erunt<sup>88, 89</sup>. *Responsorium* Saulus autem magis ac magis  
 12b conualescebat et confundebat iudeos qui habita  
 13b bant damasci / affirmans quoniam hic est christus<sup>90</sup>  
 14b *versus* Fuit autem cum discipulis qui habitabant dama[[s]]  
 15b ci per dies aliquot et continuo in synagogis i[[nuo]]  
 16b x<sup>3</sup>. cabat iesum.<sup>91</sup> Affirmans. Nec enim qu[[oniam]]  
 17b <sup>92</sup>super duodecim sedes sessuros ait ess[[e]]  
 18b discipulos suos. duodecim solos ho  
 19b mines cum illo iudicatos puta  
 20b re debemus. Duodenario quippe  
 21b numero. uniuersa quedam signifi  
 22b cata est iudicantium multitudo.  
 23b propter duas partes numeri septena  
 24b rii. quo significatur<sup>93</sup> plerumque uni  
 25b uersitas.<sup>94</sup> *Responsorium* Reposita est mihi corona i[[us]]  
 26b ticiae quam reddet mihi dominus in illum diem ius[[tus]]  
 27b iudex.<sup>95</sup> *versus* Scio cui credidi.<sup>96</sup> Iustus xi.  
 28b <sup>97</sup>Quae duae partes. id est tria et qua[[ttu]]  
 29b or. altera per alteram partem multip[[li]]  
 30b catae duodecim faciunt. Nam et qu[[at]]  
 31b tuor ter. et tria quarter duodec[[im]]  
 32b sunt. et si qua alia huius duode[[na]]  
 33b rii numeri quae ad hoc ualeat [[ra]]  
 34b tio repperitur. alioquin quoniam in loc[[um]]<sup>98</sup>

in the lower margin:

Collecta. Deus qui beatum paulum apostolum uas tibi electum facer[[ ]] uoluisti. fac nos *quesumus* per gratiam tuam intercessionis ei[[us]] auxilio in electionis tue forte numerari. *per dominum*<sup>99</sup>

<sup>86</sup> Cf. Mt 19, 27-29.

<sup>87</sup> Word totum aligned to Hic in the middle margin, later addition, possibly belonging to reading ix.

<sup>88</sup> Cf. Mt 12, 27.

<sup>89</sup> Cf. Augustinus Hipponensis, *De Civitate Dei* XX, 5, CCSL 48. p. 704.

<sup>90</sup> Cf. cao7623.

<sup>91</sup> Cf. cao7623a.

<sup>92</sup> Word totum written in small script in a later hand in the middle margin, possibly belonging to reading x.

<sup>93</sup> An erasure of approx. two letters appears between ca- and -tur.

<sup>94</sup> Cf. Augustinus Hipponensis, *De Civitate Dei* XX, 5, CCSL 48. p. 704.

<sup>95</sup> Cf. cao7532.

<sup>96</sup> Cf. cao7532a.

<sup>97</sup> Word tu (totum?) written in the middle margin in later hand, possibly belonging to reading xi.

<sup>98</sup> Cf. Augustinus Hipponensis, *De Civitate Dei* XX, 5, CCSL 48. p. 704.

<sup>99</sup> Collecta written in a later hand in a very light ink.

01a iudae traditoris apostolum Mathiam legi-  
 02a mus ordinatum. apostolus Pavlus qui plus  
 03a omnibus illis laboravit. ubi ad iudi-  
 04a candum sedeat non habebit. qui profecto  
 05a cum aliis sanctis ad numerum iudicum se  
 06a pertinere demonstrat. cum dicit. Ne-  
 07a scitis quia angelos iudicabimus?<sup>101</sup> *Responsorium.*  
 08a Ne magnitudo reuelationum extollat me datus  
 09a est mihi stimulus carnis meae angelus satanae qui me  
 10a colaphizet propter quod ter dominum rogavi ut discede  
 11a ret a me et dixit mihi sufficit tibi gratia mea / nam uir  
 12a tus in infirmitate perficitur.<sup>102</sup> *versus* Libenter igitur gloria  
 13a bor in infirmitatibus meis ut inhabitet in me  
 14a uirtus christi.<sup>103</sup> Nam uirtus. *xii De ipsis quoque*  
 15a iudicandis gentibus in hoc nume-  
 16a [[ro]] duodenario similis causa est.  
 17a Non enim quia dictum est iudicantes  
 18a duodecim tribus israel. tribus leui quae  
 19a tertia decima est ab eis iudicanda  
 20a non erit. aut solum illum populum. non  
 21a etiam gentes ceteras iudicabunt.  
 22a quod autem ait in regeneratione. procul-  
 23a dubio mortuorum resurrectionem no-  
 24a mine uoluit regenerationis intel-  
 25a ligi. Sic enim caro nostra regenerabitur  
 26a per incorruptionem. quemadmodum  
 27a est anima nostra regenerata per fidem.<sup>104</sup>  
 28a [[*Responsorium*]]<sup>105</sup> Magnus sanctus Paulus uas electionis / uere digne  
 29a est glorificandus qui et meruit thronum duodeci-  
 30a mu[[m]] possidere.<sup>106</sup> *versus* A christo de celo uocatus et in  
 31a te[[r]]am prostratus ex persecutore effectus est uas elec-  
 32a tio[[n]]is.<sup>107</sup> Vere. *In lectione. antiphona.* Ego plantavi apollo  
 33a rigauit deus autem incrementum dedit alleluia.<sup>108</sup>  
 34a [[*versus*]]<sup>109</sup> Unusquisque propriam mercedem accipiet secundum suum

<sup>100</sup> XXII at the top of the page, middle margin, foliation of unknown date.

<sup>101</sup> Cf. Augustinus Hipponensis, *De Civitate Dei* XX, 5, CCSL 48. p. 704.

<sup>102</sup> Cf. slz0613.

<sup>103</sup> Cf. slz0613a and cis0661a.

<sup>104</sup> Cf. Augustinus Hipponensis, *De Civitate Dei* XX, 5, CCSL 48. pp. 704-5.

<sup>105</sup> Abbreviation is cropped and was reconstructed on the basis of following responsory.

<sup>106</sup> Cf. cao7123.

<sup>107</sup> Cf. cao7123a.

<sup>108</sup> Cf. cao2580.

<sup>109</sup> Abbreviation is cropped and was reconstructed on the basis of following versicle.

- 01b laborem<sup>110</sup>. *antiphona* Libenter gloriabor in infirmitatibus  
 02b meis ut inhabitet in me uirtus *christi*.<sup>111</sup> *versus* Quando  
 03b enim infirmor tunc fortior sum et potens.<sup>112</sup>  
 04b *antiphona* Sancte Paule apostole predicator ueritatis et doctor gen-  
 05b tium intercede pro nobis ad deum qui te elegit.<sup>113</sup>  
 06b *versus* Ut digni efficiamur gratia dei.<sup>114</sup> *antiphona* Gratia dei in me  
 07b uacua non fuit sed gratia eius semper in me manet.<sup>115</sup>  
 08b *versus* Gratia dei sum id quod sum.<sup>116</sup> *antiphona* Damasci prepositus  
 09b gentis arethae regis uoluit me comprehendere  
 10b á fratribus per murum submissus sum in sporta et sic  
 11b euasi manus eius in nomine domini.<sup>117</sup> *versus* Deus et pater  
 12b domini nostri iesu christi scit quia non mentior.<sup>118</sup>  
 13b **Michi uiuere christus est et mori Capitulum.**  
 14b **lucrum.**<sup>119</sup> gloriari me oportet in  
 15b cruce domini mei iesu christi. per quem mihi  
 16b mundus crucifixus est. et ego  
 17b mundo.<sup>120</sup> *Responsorium* Constitues eos.<sup>121</sup> *Ymnus* Doctor.<sup>122</sup>  
 18b *In euangelium antiphona* Vos<sup>123</sup> qui reliquistis omnia et secuti estis me  
 19b centuplum accipietis et uitam eternam possidebitis.<sup>124</sup>  
 20b *Deus qui multitudinem. iii<sup>am</sup>. antiphona.* Tu es uas electionis<sup>125</sup>  
 21b **Notum uobis facio euangelium Capitulum.**  
 22b **fratres quod euangelizatum est á me.**  
 23b **quia non est secundum hominem neque**  
 24b **ego ab homine accepi illud neque**  
 25b **didici. sed per reuelationem iesu christi.**<sup>126</sup>  
 26b *Deus qui multitudinem. vi<sup>a</sup>. antiphona.* Sancte Pavle.  
 27b **Predicator euangelii positus Capitulum.**  
 28b **sum ego. et apostolus. et magister gen-**  
 29b **tium. ob quam causam etiam hec pati-**  
 30b **or sed non confundor. scio enim**  
 31b **cui credidi. et certus sum quia po-**  
 32b **tens est depositum meum seruari**  
 33b **in illum diem.**<sup>127</sup> *Oratio.*  
 34b **Deus qui conspicias quia nos undique**

---

<sup>110</sup> Cf. cao2580a.

<sup>111</sup> Cf. cao3614.

<sup>112</sup> Cf. cao3614a.

<sup>113</sup> Cf. cao4720.

<sup>114</sup> Cf. cao4720a.

<sup>115</sup> Cf. cao2968.

<sup>116</sup> Cf. cao2968a.

<sup>117</sup> Cf. cao2096.

<sup>118</sup> Cf. cao2096a.

<sup>119</sup> Cf. Phil 1, 21.

<sup>120</sup> Cf. Gal 6, 14.

<sup>121</sup> Cf. cao6329 and cao6331.

<sup>122</sup> XXX in the right margin; Cf. cao8268c.

<sup>123</sup> abbreviation for antiphona inserted into V.

<sup>124</sup> Cf. cao5501.

<sup>125</sup> Word to (totum?) is written in the right margin, later addition, partially cropped.

<sup>126</sup> Cf. Gal 1, 11.

<sup>127</sup> Cf. 2 Tim 1, 11-12.

A4(rb) - continued

in the lower margin:

Collecta. Deus qui beatus petrum apostolum tuum a uincula  
absolutum illesum abire fecisti nostrorum *quesumus* absolue uincula [[ ]]

01a tis dēi cura per angelum promittitur nasci-  
 02a turus. Et bene senissimis paren-  
 03a tibus nouus filius datur. qui senescen-  
 04a [[ti laben]]tique mundo unigenitum dēi  
 05a [[ad spem]] futurae iuuentutis osten-  
 06a [[deret.]]<sup>128</sup> *Responsorium* Elyzabeth.<sup>129</sup> ii<sup>o</sup>. nocturno antiphona Posuit os meum.<sup>130</sup>  
 07a Quid illud. quanto est stupore miran v<sup>a</sup>.  
 08a [[dum]] quod zacharias ipse dum pre-  
 09a cursorem salutaris uerbi concipi-  
 10a endum senili aluo pauló tardius  
 11a credit. silentio repentinæ taci-  
 12a turnitatis obmutuit. nec pristi-  
 13a num loquendi recepisset usum. ni-  
 14a si nomen pueri quo uocandus esset  
 15a clausi oris eius uinacula relaxasset?  
 16a Atque ita factum est. ut os sacerdotale  
 17a quod trepidatio colligauerat dubi-  
 18a tantis meritum filii nascentis ab-  
 19a solueret. et reparata patris lin-  
 20a guam fantis gloriam testaretur.<sup>131</sup> *Responsorium* Des-  
 21a cendit<sup>132</sup> Quid autem de continentiae vi<sup>a</sup>.  
 22a eius uirtute. quid de amore iusticiæ  
 23a loquar cui sicut legitur inimitabi-  
 24a lis uictus. et luce ipsa clarior ueri-  
 25a tas fuit? Conuersatus enim in de-  
 26a serto uestitum habens de pilis came-  
 27a li. et zonam pelliciam circa lumbos  
 28a suos locustas edebat et mel s[[ilu]]es-  
 29a tre. ut increpaturus hominum  
 30a mala nullam penitus haberet uel  
 31a [[in u]]este uel in [[e]]pulis uoluptatem.<sup>133</sup>  
 32a [[*Responsorium* I]]pse preibit.<sup>134</sup> Denique tanta eius men- vii<sup>a</sup>.  
 33a tem diuinæ legis emulatio possi-  
 34a debat ut et prauitatem perfidæ gene-

<sup>128</sup> Maximus Taurinensis, *Homiliae in Quatuor Classes Distributae* LXVI, PL 57, col. 388.

<sup>129</sup> Cf. cao6652.

<sup>130</sup> Cf. cao4345.

<sup>131</sup> Maximus Taurinensis, *Homiliae in Quatuor Classes Distributae* LXVI, PL 57, col. 388.

<sup>132</sup> Cf. cao6409.

<sup>133</sup> Maximus Taurinensis, *Homiliae in Quatuor Classes Distributae* LXVI, PL 57, col. 388.

<sup>134</sup> Cf. cao6991.

01b rationis prophético uigore corripe-  
 02b ret. *et* auctoritate feruentis in se  
 03b *spiritus sancti* regem intrepidus increparet  
 04b errantem. maluitque uir beatissimus  
 05b sub denuntiatione iusticiæ furen-  
 06b tis succumbere gladio. quam reticere  
 07b ueritatem. qua manifestare uenerat  
 08b auctorem.<sup>135</sup> *Responsorium* Innuebant.<sup>136</sup> *Hic so- viii<sup>a</sup>*  
 09b lus est prophetarum qui dominum nostrum iesum  
 10b christum quem alii in longa futurum  
 11b tempora prescuerunt. propriis uide-  
 12b re oculis meruit. *et* annunciare  
 13b presentem. Nam sicut sacratissimum  
 14b euangelium refert ueniente domino ad  
 15b baptismum eius. huiusmodi prorupit in  
 16b uocem. Ecce agnus dei. ecce qui tol-  
 17b lit peccata mundi.<sup>137</sup> *Responsorium* Ecce dedi uer-  
 18b ba mea in ore tuo.<sup>138</sup> *versus* Ecce constitui te super  
 19b gentes *et* regna.<sup>139</sup> *Ad canticum antiphona* Pro eo.<sup>140</sup> *euangelium* Elysabeth.<sup>141</sup>  
 20b *Responsorium* Gabrihel.<sup>142</sup> *Responsorium* Precursor.<sup>143</sup> *Responsorium* Hic precursor.<sup>144</sup> *Responsorium* Reges  
 21b uidebunt.<sup>145</sup> *Ad laudes* Elysabeth.<sup>146</sup> *Per ordinem. Sanctorum*<sup>147</sup>  
 22b *Concede quesumus omnipotens*<sup>148</sup>. *Processi et Martini*  
 23b *Deus* qui nos *sanctorum tuorum* *Processi ani.*  
 24b *et* Martiniani confessionibus glorio-  
 25b sis circumdas *et* protegis. da nobis *et*  
 26b eorum imitatione proficere. *et* intercessi-  
 27b one gaudere. *per dominum nostrum. Infra octauas apostolorum Petri et Pauli*  
 28b *Beatissimorum apostolorum Petri et Pauli .i<sup>a</sup>.*  
 29b inseparabilem fidem passionemque  
 30b germanam. omni nos deuotione fratres  
 31b necesse est celebrare. *quia et* lauda-  
 32b bilis eos uita ad gloriosissimum perdux-  
 33b it occasum. *et* mirificus obitus perpe-  
 34b <sup>149</sup>tuam transmisit ad uitam. *Et licet*<sup>150</sup>

n the lower margin:

Presta quesumus omnipotens deus / ut ecclesia tua qua iterato nativitate precursoris filii tui domini nostri  
 ies[u] christi iohannis baptiste in octauo ueneratur / ipso pro ea apud misericordiam tuam preveniente  
 a peccatis omnibus te miserante libeari mereatur per dominum nostrum<sup>151</sup>

<sup>135</sup> Maximus Taurinensis, *Homiliae in Quatuor Classes Distributae* LXVI, PL 57, col. 388-90.

<sup>136</sup> Cf. cao6970.

<sup>137</sup> Maximus Taurinensis, *Homiliae in Quatuor Classes Distributae* LXVII, PL 57, col. 389.

<sup>138</sup> Cf. cao6582.

<sup>139</sup> Cf. cao6582a.

<sup>140</sup> Cf. cao4382.

<sup>141</sup> Possibly cao2639, but with respect to the structure the psalmody resembles rather gospel reading, Lc 1, 57.

<sup>142</sup> Cf. cao6757.

<sup>143</sup> Cf. cao7420

<sup>144</sup> Cf. cao6837

<sup>145</sup> Cf. gra0715.

<sup>146</sup> Superscript partially erased; Cf. cao2639.

<sup>147</sup> Sign indicating addition of material, later hand.

<sup>148</sup> Concede quesumus omnipotens stricken through, above scribbled presta quesumus omnipotens deus.

<sup>149</sup> Two strokes in the margin, before tuam, perhaps meaning secunda, later hand.

<sup>150</sup> Maximus Taurinensis, *Homiliae in Quatuor Classes Distributae* LXX, PL 57, col. 397-8.



01a in Petro fides emineat . in Paulo  
 02a doctrina *precellat et* magisterium.  
 03a tamen Pauli fidei plenitudo. et  
 04a credulitas Petri doctrinae est fun-  
 05a .ii<sup>a</sup>. damentum.<sup>152</sup> *Responsorium* **E**cce ego.<sup>153</sup> **Q**uos tan-  
 06a ta *caelestis* electionis dignatio ui-  
 07a sitauit. ut hic fieret de piscatore  
 08a doctor. ille de *persecutore* defen-  
 09a sor. Sed in hoc *omnipotentis* dei  
 10a attollenda maiestas est. *qui* inspira-  
 11a tione mirabili docendi *gratiam* tri-  
 12a buit imperito. *et inimicum* fecit  
 13a amare *quod* oderat. *et fidem* quam im-  
 14a pugnabat asserere. *Illius* piscatio-  
 15a nem non abstulit. *sed* mutauit.' hu-  
 16a ius cecauit oculos. ut purgatiore  
 17a recepto lumine clarissimae mentis  
 18a aciae. ultra humanum uidere posset  
 19a .[[i]]ii<sup>a</sup>.aspectum.<sup>154</sup> *Responsorium* **T**ollite iugum.<sup>155</sup> **Q**uanti  
 20a *igitur* meriti apud *deum* suum Petrus erat  
 21a ut ei *post* nauiculae paruae remigium  
 22a totius *aecclisiae* gubernacula traderentur.<sup>9</sup>  
 23a aut quantum in apostolatus sui ministe-  
 24a rio *complacuisse christo* credimus Pau-  
 25a lum. qui tantum placere potuit *per-*  
 26a secutor? Placuit enim *quia* non iniqui  
 27a pectoris studio. *sed* simplicis igno-  
 28a rantiae incauta deuocione certa-  
 29a bat. Denique ut *primum* sensibus eius  
 30a *spiritus* ueritatis infusus est. ostendit  
 31a continuo *non* se *christi* seuisse odio *sed*  
 32a amore *paternae* legis innocenter er-  
 33a rasse.<sup>156</sup> *Responsorium* **D**um steteritis.<sup>157</sup> **C**ollecta.  
 34a **F**amiliam tuam domine propicius intueri.

<sup>151</sup> *Later medieval addition in lighter ink.*

<sup>152</sup> Maximus Taurinensis *Homiliae in Quatuor Classes Distributae* LXX, PL 57, col. 398-9.

<sup>153</sup> *Cf.* cao6588.

<sup>154</sup> Maximus Taurinensis, *Homiliae in Quatuor Classes Distributae* LXX, PL 57. col. 399.

<sup>155</sup> *Cf.* cao7770.

<sup>156</sup> Maximus Taurinensis, *Homiliae in Quatuor Classes Distributae* LXX, PL 57. col. 399.

<sup>157</sup> *Cf.* cao6564.

01b *et apostolicis defende presidiiis. ut eorum*  
 02b *precibus gubernetur. quibus nititur te*  
 03b *constituente principibus. per dominum nostrum. In translatione.*  
 04b **M**<sup>158</sup> *evangelium antiphona*<sup>159</sup> *O martine.*<sup>160</sup> **sancti.**  
 05b **D**eus<sup>161</sup> *qui populo tuo salutis Martini*  
 06b *aeternae beatum Martinum ministrum*  
 07b *concessisti presta quesumus ut quem doctorem*  
 08b *uitae habuimus in terris. intercessorem*  
 09b *semper habere mereamur in caelis. per dominum nostrum*  
 10b **O**mnipotens sempiternae deus qui **Odalrici confessoris**  
 11b *nos annua recursione deposi*  
 12b *tionis sancti Odalrici confessoris tui*  
 13b *atque pontificis letificas. eius suffra-*  
 14b *gantibus meritis concede propicius*  
 15b *ut ab imminentibus periculis*  
 16b *liberemur. et aeternis gaudiis perfrui*<sup>162</sup>  
 17b *mereamur. per dominum nostrum Vita sancti Martini ep[iscopii]*  
 18b **.i<sup>a</sup>. Beatus Martinus ad episcopatum**  
 19b *turonicae aecclisiae petebatur. Sed cum*  
 20b *erui a monasterio suo non facile*  
 21b *posset. Rvricius quidam unus e ci*  
 22b *uibus uxoris languore simulato*  
 23b *ad genua illius prouolutus. ut egrede*  
 24b *retur obtinuit.*<sup>163</sup> **Responsorium** *Hic est Martinus.*<sup>164</sup>  
 25b **.ii<sup>a</sup>. Ita dispositis iam in itinere ciuium**  
 26b *turbis. sub quadam custodia ad*  
 27b *ciuitatem usque deducitur. Mirum in m[onasterio]*  
 28b *dum incredibilis multitudo non*  
 29b *solum ex illo oppido sed etiam ex uici*  
 30b *nis urbibus ad suffragia ferenda*  
 31b *conuenerant.*<sup>165</sup> **Responsorium** *Ecce sacerdos*<sup>166</sup>  
 32b **V**na omnium uoluntas eadem uota  
 33b *eademque sententia Martinum epis*  
 34b *copatu esse dignissimum. felicem*<sup>167</sup>

<sup>158</sup> Erasure; Commun written in different ink over the erasure, it looks like 15<sup>th</sup> century handwriting.

<sup>159</sup> Abbreviation written into O.

<sup>160</sup> Cf. cao4038.

<sup>161</sup> commun written in the curve of initial, same hand as the previous insertion.

<sup>162</sup> Commun written in middle margin above line 17; in the same hand as the insertions above.

<sup>163</sup> Sulpicius Severus, *Vita Sancti Martini Turonensis* IX, CSEL 1, col. 118.

<sup>164</sup> Cf. cao6825.

<sup>165</sup> Sulpicius Severus, *Vita Sancti Martini Turonensis* IX, CSEL 1, col. 118-19.

<sup>166</sup> xvi superscribed in grey ink; Cf. cao6609.

<sup>167</sup> Sulpicius Severus, *Vita Sancti Martini Turonensis* IX, CSEL 1, col. 119.

01a [[uerborum eorum animabus Petrus aperiat regna caelorum]]  
 02a Pauci *et nonnulli* ex *episcopis qui* ad consti-  
 03a tuendum *antistitem* fuerant euoca-  
 04a ti imp[[i]]e repugnabant dicentes.  
 05a scilice[[t]] *contemptibilem personam* es  
 06a se ind[[i]]gnum esse *episcopatu* homi-  
 07a nem. uultu *despicabilem*. ueste sor-  
 08a didum [[c]]rine deformen.<sup>168</sup> *Responsorium* *Sanctissime confessor*<sup>169</sup>  
 09a *It*[[a]] a *popu*[[l]]o sententiae sanioris hec *iiii*<sup>a</sup>.  
 10a *illorum i*[[r]]risa dementia *est. qui illustrem*  
 11a *uirum* [[d]]um uituperare cupiunt *predi-*  
 12a *cant.* [[N]]ec *uero* aliud his facere licu-  
 13a it. *quam quod populus* domino uolente coge-  
 14a bat. *Inter episcopos* tamen *qui* affuerant.  
 15a *precipue* defensor *quidam* nomine di-  
 16a citur restitisse:<sup>170</sup> *Responsorium* *Iustum* deduxit *dominus*.<sup>171</sup> *v*<sup>a</sup>.  
 17a *Unde animaduersum* est *grauiter illum* lec-  
 18a tione *prophetica* tunc notatum. Nam  
 19a cum for[[t]]uitu lector cui legendi eo  
 20a die o[[f]]ficium erat interclusus á po-  
 21a pulo defuisset. turbatis ministris.  
 22a dum expectatur qui non aderat unus e cir-  
 23a c[[u]]mstantibus sumpto spalterio quem  
 24a primum uersum inuenit arripuit.<sup>172</sup> *Responsorium* *Iste*<sup>173</sup>  
 25a est qui ante [[deum]].<sup>174</sup> *Psalmus* autem hic *vi*<sup>a</sup>.  
 26a erat. Ex ore *infantium et lactentium*  
 27a *perfecisti laudem propter inimicos tuos.*  
 28a *ut destruas inimicum et defensorem.*<sup>175</sup>  
 29a Quo lecto clamor *populi* extollitur. pars  
 30a diuersa confunditur. atque ita habitum  
 31a est diuino nutu *hunc psalmum* decan-  
 32a tatum fuisse. ut *testimonium operis* sui  
 33a defensor audiret. *quia* ex ore infan-  
 34a tium *et lactentium* in Martino *domini*

<sup>168</sup> Cf. Sulpicius Severus, *Vita Sancti Martini Turonensis* IX, CSEL 1, p. 119.

<sup>169</sup> Cf. cao7598; Insertion sign probably referring to the responsories in the marginal note on A6v.

<sup>170</sup> Cf. Sulpicius Severus, *Vita Sancti Martini Turonensis* IX, CSEL 1, p. 119.

<sup>171</sup> Cf. cao7059. XVIII superscribed.

<sup>172</sup> Cf. Sulpicius Severus, *Vita Sancti Martini Turonensis* IX, CSEL 1, p. 119.

<sup>173</sup> XXI superscribed over *Iste* in grayish ink.

<sup>174</sup> Cf. cao7003.

<sup>175</sup> Cf. Ps 8, 3.

- 01b [[laude]] perfecta et ostensus parit[[er]] et  
 02b destructus<sup>176</sup> est inimicus.<sup>177</sup> *Responsorium* Iste homo ab [[adolescencia]]<sup>178</sup>  
 03b *Iam uero* sumpto episcopatu qualem se vi[[i<sup>a</sup>]]  
 04b quantumque prestiterit. non est nostrae  
 05b facultatis euoluere. Idem enim cons-  
 06b tantissime perseuerabat qui prius fuerat.  
 07b eadem in corde humilitas. eadem in  
 08b uestitu eius uilitas erat. atque ita ple-  
 09b nus auctoritatis et gratiae implebat  
 10b episcopi dignitatem. ut non tamen propositum  
 11b monachi uirtutemque desereret.<sup>179</sup>  
 12b <sup>180</sup>*Responsorium* Martinus qui electus<sup>181</sup> Opere precium est viii<sup>a</sup>  
 13b etiam illud inserere lectioni qualiter  
 14b secundum eius corpusculum in locum ubi nunc  
 15b adoratur angelo fuerit annuente trans-  
 16b latum. Anno sexagesimo quarto post  
 17b transitum gloriosi domini Martini. beatus  
 18b Perpetuus turonicae sedis cathe-  
 19b dram sortitus est dignitatis. adep-  
 20b tusque hunc apicem. cum magno uotorum  
 21b consensu. fundamenta templi ampli-  
 22b ora quam fuerant. super beata membra  
 23b locare disposuit. Quod sagaci insis-  
 24b tens studio. mirifico mancipauit  
 25b effectu.<sup>182</sup> *Responsorium* Amavit eum dominus.<sup>183</sup> *Ad canticum antiphona.*  
 26b Sint lumbi.<sup>184</sup> *Euangelium.* Sint<sup>185</sup> lumbi.<sup>186</sup>  
 27b *Responsorium* Ecce uere.<sup>187</sup> *Responsorium* Iste homo perfecit.<sup>188</sup> *Responsorium* Mar-  
 28b tinus sacerdos dei.<sup>189</sup> *Responsorium* Iustus ut palma.<sup>190</sup> *Collecta.*  
 29b *Deus* qui populo tuo. *Ad laudes.*  
 30b *antiphona* Sanctae trinitatis.<sup>191</sup> *antiphona* Sacerdos dei.<sup>192</sup> *antiphona* O ineffabi-  
 31b lem uirum.<sup>193</sup> *antiphona* Oculis ac manibus.<sup>194</sup> *antiphona* Martinus trium.<sup>195</sup>  
 32b *In euangelium.* O uere beatum.<sup>196</sup> *Oratio* Deus qui populo. *Ad horas.*  
 33b *antiphona* Sanctae trinitatis.<sup>197</sup> *antiphona* Martinus trium mortuorum.<sup>198</sup> *antiphona* Sacerdos

<sup>176</sup> Letters ctus are written over an erasure in superscript in the same hand as the rest of the text.

<sup>177</sup> Cf. Sulpicius Severus, *Vita Sancti Martini Turonensis* IX, CSEL 1, p. 119.

<sup>178</sup> Cf. cao7006.

<sup>179</sup> Cf. Sulpicius Severus, *Vita Sancti Martini Turonensis* X, CSEL 1, pp. 119-20.

<sup>180</sup> Letter f written in later hand in the middle margin before R, perhaps even crossed out.

<sup>181</sup> Cf. jum0652.

<sup>182</sup> Cf. Gregorius Turonensis, *Liber de Virtutibus Sancti Martini* I, 6, MGH SS rer. Merov. 1.2, p. 141.

<sup>183</sup> XXII in superscript over amavit later hand; Cf. cao6081.

<sup>184</sup> XVII in superscript, possibly contemporary; Cf. cao4967.

<sup>185</sup> XX in superscript, possibly contemporary.

<sup>186</sup> Cf. Lc 12, 35.

<sup>187</sup> XII or VII in superscript, later hand; Cf. cao6615.

<sup>188</sup> XVIII in superscript, later hand; Cf. cao7008.

<sup>189</sup> Cf. cao7133.

<sup>190</sup> XXI in superscript, Cf. cao8117.

<sup>191</sup> Cf. cao4706.

<sup>192</sup> Cf. cao4670 and cao4671.

<sup>193</sup> Cf. cao4033.

<sup>194</sup> Cf. cao4111.

<sup>195</sup> Cf. cao3715.

<sup>196</sup> Cf. cao7301.

<sup>197</sup> Cf. cao4706.

A6rb - continued

34b da.<sup>199</sup> *antiphona* *Q ineffabilem.*<sup>200</sup> *Orationes.*

In the lower margin:

tercia Responsorium D[[ ]]

*Sanctissime confessor christi Martinus gregis christi pastor*<sup>201</sup> *pastor et dux/ intercede pro nostra omni*  
*que salute* [[ ]] *Devote plebi subveni sancta interuencione ut tuis adiuta*  
*precibus regna celestia consequatur intercede*<sup>202</sup>

---

<sup>198</sup> Cf. cao3715.

<sup>199</sup> Cf. cao4670 and cao4671.

<sup>200</sup> Cf. cao4033.

<sup>201</sup> The first pastor seems to be crossed out.

<sup>202</sup> Later addition in grayish ink.

01a **[[D]]**eus qui nos beati **M**artini confesso-  
 02a ris tui atque pontificis<sup>203</sup> annua sol-  
 03a lempnitate<sup>204</sup> letificas. concede pro-  
 04a picius. ut cuius sollempnia colimus. per  
 05a eius ad te exempla gradiamur. *per dominum nostrum Alia*  
 06a **P**resta quaesumus omnipotens deus ut quia nos reatus **Oratio.**  
 07a nostrae actionis grauamur. apud ineffa-  
 08a bilem misericordiam tuam beati **M**artini  
 09a confessoris tui atque pontificis in-  
 10a tercessio protegat. *per dominum nostrum Ad vespas. antiphona* Iuravit.<sup>205</sup>  
 11a **In evangelium. antiphona** Domine<sup>206</sup> deus noster.<sup>207</sup> **D**eus qui populo tuo.  
 12a **i<sup>a</sup>. Beatissimorum apostolorum Infra octauas apostolorum.**  
 13a passio quorum natalem sollempniter  
 14a celebramus. cunctis est honoran-  
 15a da credentibus quos pro iusticiae pieta-  
 16a tisque plenitudine saluator mun-  
 17a di humani generi. et patres dedit  
 18a <sup>208</sup>esse et iudices. Quantae autem integrita-  
 19a tis *quantaéue* pietatis fuerint. hinc  
 20a uel maxime *peruidendum* est. quod ille  
 21a eos ad emendationem corrupti *seculi et*  
 22a ministerium suae uoluntatis elegit.  
 23a quem non fallebat electio.<sup>209</sup> **Responsorium** Isti sunt triumphatores<sup>210</sup>  
 24a Vocauit namque Petrum opibus pauperem  
 25a opere piscatorem. qui á conuersatione  
 26a populari et á communionem urbium  
 27a segregatus. uitam inter fluctus age-  
 28a bat innocuam. et uictum de simplicita-  
 29a te querebat. Quem tamen ita dix-  
 30a rim pauperem ut competens ei sub-  
 31a stantia non deesset. quem bene me-  
 32a rentem de deo copiosi patris diues  
 33a unda pascebat.<sup>211</sup> **Responsorium** Non sunt loquelae.<sup>212</sup>  
 34a Electus est ergo petrus ad predica-

<sup>203</sup> *Second i resembles c or unfinished e, scribe was possibly about to make a mistake and then noticed it.*

<sup>204</sup> *It seems that originally solempntaate might have been written in the text, but this was changed by the contemporary scribe into sollempnitate, double aa still visible.*

<sup>205</sup> *Cf. cao3522.*

<sup>206</sup> *the abbreviation for antiphon written in the curve of Domine.*

<sup>207</sup> *Cf. cao2335.*

<sup>208</sup> *A sign cropped in the left margin.*

<sup>209</sup> *Maximus Taurinensis, Homiliae In Quattuor Classes Distributae LXXI, PL 57, col. 400-1.*

<sup>210</sup> *Cf. cao7025.*

<sup>211</sup> *Maximus Taurinensis, Homiliae In Quattuor Classes Distributae LXXI, PL 57, col. 401.*

<sup>212</sup> *Cf. cao7231.*

01b [[tionem salutaris uerbi ut mutata ui-]]  
 02b ce caelestis mysterio sacramenti. *qui* cap  
 03b tura piscium alebatur. salute hominum  
 04b pasceretur. *Gloriosissimum* etiam Pavlum  
 05b ad fidem sui nominis *christus* uocat é cae-  
 06b lo *qui quod* persequi uidebatur<sup>213</sup> aec-  
 07b clesiam. *non* impietate irreligiosi ani-  
 08b mi seuiebat. *sed* sub nube ignorantiae  
 09b nouam non perspiciens gratiam. [[a]]more  
 10b antiquae deuotionis errab[[a]]t.<sup>214</sup> *Responsorium* Isti  
 11b snt<sup>215</sup> *qui* uiuentes.<sup>216</sup> *In octauas apostolorum.* [[A]]d *vesperas. capitulum*  
 12b <sup>217</sup>*Hi* sunt uiri *miseri*cordiae.<sup>218</sup> *Responsorium.* In omnem terram<sup>219</sup>  
 13b <sup>220</sup>*Ymnus* *Iam* bone pastor.<sup>221</sup> *In euangelium.* Isti sunt uiri *sanc*t<sup>222</sup> *Oratio.*  
 14b **D**eus cuius dextera beatum *P*etrum ambu-  
 15b lantem in fluctibus ne mergeretur erex  
 16b <sup>223</sup>it. *et* coapostolum eius *P*aulum terc[[i]]o nau-  
 17b fragantem de profundo pelagi libera-  
 18b uit. exaudi nos *propicius.* *et* concede ut  
 19b amborum meritis aeternitatis gloriam  
 20b consequamur. *per dominum nostrum* **Lectio prima.**  
 21b **C**um omnes apostoli parem gratiam apud  
 22b *dominum sanc*t<sup>224</sup>itatis obtineant. nescio ta-  
 23b men *quo* pacto *P*etrus *et* *P*aulus uiden-  
 24b tur *pre* ceteris apostolis peculiari quadam  
 25b in saluatore fidei uirtu[[te]] *pre*cellere.  
 26b *quod* quidem ex *ipsius* *domini* iudicio possu-  
 27b mus approbare.<sup>224</sup> *Responsorium* Isti sunt duo uiri<sup>225</sup> .ii<sup>a</sup>.  
 28b **N**am Petro sicut bono dispensatori  
 29b *clauem* regni caelestis dedit. paulo  
 30b *tanquam* idoneo doctori magisteri[[i]]  
 31b um *curae aec*clesiasticae iniunxit. scili-  
 32b cet ut *quos* iste erudierit ad salutem.  
 33b ille suscipiat ad q[[u]]ietem. ut *quorum* cor  
 34b <sup>226</sup>da Paulus patefecerit doctrina<sup>227</sup>

<sup>213</sup> A gap of 5-6 spaces between uidebatur and aec-, erasure is not clearly visible.

<sup>214</sup> Maximus Taurinensis, *Homiliae In Quattuor Classes Distributae* LXXI, PL 57, col. 401.

<sup>215</sup> Probably sunt, abbreviation missing.

<sup>216</sup> Cf. cao7019.

<sup>217</sup> Abbreviation h' + written over H, later hand in grayish ink.

<sup>218</sup> Cf. Sir 44, 10.

<sup>219</sup> Cf. cao8097.

<sup>220</sup> In the middle margin communi, later addition in grayish ink.

<sup>221</sup> Cf. cao8268b.

<sup>222</sup> Cf. cao7026.

<sup>223</sup> Omnia communi R''' †hii† versus [[ ]] in the middle margin, unclear to what does it pertain, later addition in grayish ink.

<sup>224</sup> Maximus Taurinensis, *Homiliae In Quattuor Classes Distributae* LXXII, PL 57, col. 402-3.

<sup>225</sup> Cf. cao7014.

<sup>226</sup> In the middle margin h', later hand in grayish ink.

<sup>227</sup> Maximus Taurinensis, *Homiliae In Quattuor Classes Distributae* LXXII, PL 57, col. 403.

A6vb - continued

In the lower margin (under column b):

*Capitulum. ad uesperas. ad. iii. Hii sunt uiri misericordie quorum iusticie obliuionem non acceperunt. cum semine eorum permanetur bona hereditas sancta nepotes eorum Deo gratia.*<sup>228</sup>

(insertion sign) *Octavam natalium petri et pauli Omnia in communi? post quintum responsorium Responsorium iii I[[st]]I sunt duo filii splendori[[s]] Qui astistunt ante dominum dominatorem uniuerse t[[erre]]*<sup>229</sup>  
*Isti sunt uiri misericordie quorum iusticie obliuionem [[non acceperunt]]*<sup>230</sup>

---

<sup>228</sup> *Later addition in a hand different from the second marginal addition.*

<sup>229</sup> *Cf. cao7014b.*

<sup>230</sup> *Cf. cao7014d, later addition.*



- 01a [[uerborum]]. *eorum animabus* Petrus ape-  
 02a [[riat r]]egna *caelorum*.<sup>231</sup> *Responsorium* Solue iubente.<sup>232</sup>  
 03a [[Clauem e]]nim quodammodo á christo scien- *iii*<sup>a</sup>  
 04a [[tia et P]]aulus accepit. Clauis enim di-  
 05a [[cenda]] est. qua ad fidem peccatorum  
 06a [[dura r]]eserantur corda. mentium secre-  
 07a [[ta pan]]duntur. et quicquid intrinsecus  
 08a [[clausum]] tenetur. in palam rationabili  
 09a [[manif]]estatione perducitur.<sup>233</sup> *Responsorium* Sanctae Paule.  
 10a [[Clauis i]]nquam est quae et conscientiam *.iiii*<sup>a</sup>.  
 11a [[ad con]]fessionem peccati aperit. et  
 12a [[gratiam]] ad aeternitatem ministerii salu-  
 13a [[taris i]]ncludit. Ambo igitur clauis á  
 14a [[domino perc]]eperunt. scientiae iste. ille  
 15a [[poten]]tia. Diuicias immortalitatis  
 16a [[ille dis]]pensat. scientiae thesauros  
 17a [[iste lar]]gitur.<sup>234</sup> *Responsorium* In omnem terram<sup>235</sup> *.v*<sup>a</sup>.  
 18a [[Ergo be]]ati apostoli Petrus et Paulus  
 19a [[emine]]nt inter uniuersos apostolos. et pe-  
 20a [[culiari]] quadam prerogatiua precellunt.  
 21a [[Verum in]]ter ipsos quis cui preponatur in-  
 22a [[certum e]]st. Puto enim illos aequales esse  
 23a [[meriti]]s. qui aequales sunt passione. et  
 24a [[simili e]]os fidei deuotione uixisse.  
 25a [[quos sim]]ul uidemus ad martyrii gloriam  
 26a [[peruenis]]se.<sup>236</sup> *Responsorium* Isti sunt duae oliuae et duo can-  
 27a [[delabra l]]ucentia ante dominum habent potestatem  
 28a [[claudere]] caelum nubibus et aperire portas eius quia  
 29a [[linguae eo]]rum clauis caeli factae sunt.<sup>237</sup> *versus* Isti sunt  
 30a [[duo uiri]] misericordiae qui assistunt ante dominum.<sup>238</sup> Habent.  
 31a [[Cuius autem]] meriti sunt beatissimi Petrus *.vi*.  
 32a [[et Paulu]]s. hinc possumus intelligere. quod  
 33a [[cum dominus]] orientis regionem propria illus-  
 34a [[traueri]]t passione. occidentis plagam

<sup>231</sup> Maximus Taurinensis, *Homiliae In Quatuor Classes Distributae* LXXII, PL 57, col. 403.

<sup>232</sup> Cf. cao7678.

<sup>233</sup> Maximus Taurinensis, *Homiliae In Quatuor Classes Distributae* LXXII, PL 57, col. 403-4.

<sup>234</sup> Maximus Taurinensis, *Homiliae In Quatuor Classes Distributae* LXXII, PL 57, col. 404.

<sup>235</sup> Cf. cao6919; *underlined in dots, in superscript*: Isti sunt qui venientes.

<sup>236</sup> Maximus Taurinensis, *Homiliae In Quatuor Classes Distributae* LXXII, PL 57, col. 404-5.

<sup>237</sup> Cf. cao7014.

<sup>238</sup> Cf. cao7015, but this seems to appear only as a responsory.

01b ne *quid* minus esset uice sui *apostolorum*  
 02b sanguine illuminare dignatus est.  
 03b Et licet *ipsius* passio nobis salu<sup>239</sup> ad  
 04b salutem. tamen horum *martyrum* nobis  
 05b contulit ad exemplum.<sup>240</sup> *Responsorium* Qui regni.<sup>241</sup>  
 06b *Hodierna igitur* die beati *apostoli* sanguinem .vii<sup>a</sup>.  
 07b *profuderunt. sed* uideamus causam qua-  
 08b re ista *perpessi* sunt. scilicet *quod* inter ce-  
 09b tera mirabilia etiam *magum* illum *symonem*  
 10b orationibus suis de aëris uacuo *precipiti*  
 11b ruina *prostrauerint*. Cum enim idem sy-  
 12b mon se *christum* diceret. et tanquam *filium*  
 13b ad patrem assereret uolando se posse  
 14b conscendere. atque elatus subito ma-  
 15b gicis artibus uolare cepisset. tunc Pe-  
 16b trus fixis genibus *precatus* est *dominum*.  
 17b et *precatione sancta* uicit *magicam* leuita-  
 18b <sup>242</sup>tem.<sup>243</sup> *Responsorium* Tu es uas.<sup>244</sup> *Prior* ascendit .viii<sup>a</sup>.  
 19b ad *dominum* oratio quam uolatus. et ante  
 20b peruenit iusta *peticio* quam iniqua  
 21b *presumptio*. Tunc *igitur* Petrus uelut uinc-  
 22b tum illum de sublimi aere deposuit.  
 23b et quodam *precipicio* in saxo elidens.  
 24b eius crura confregit. Et hoc in obpro-  
 25b brio facti illius. ut qui paulo ante uolare  
 26b temptauerat. subito ambulare non  
 27b posset. et qui pennas *assumpserat*. plan-  
 28b tas amitteret.<sup>245</sup> *Responsorium* Constitues eos<sup>246</sup>. *Ad canticum antiphona*.  
 29b Hec est uera.<sup>247</sup> *Secundum Matheum*.  
 30b **I**n illo tempore. Iussit *dominus iesus* *discipulos* suos  
 31b ascendere in *nauculam*. et *precedere eum*  
 32b *transfretum* donec dimitteret turbas.  
 33b Et dimissa turba. ascendit in mon-  
 34b tem solus orare. Uespere autem facta.

In the lower margin (under column a):

[[ ]] uia *apostolorum* petri et pauli *Inuitatorium*  
*apostolorum secunda* [[ ]] *ymum* ex ultet cela *laudibus*<sup>248</sup>

<sup>239</sup> An erasure after sa- and before ad.

<sup>240</sup> Maximus Taurinensis, *Homiliae In Quatuor Classes Distributae* LXXII, PL 57, col. 405.

<sup>241</sup> Cf. cao7483.

<sup>242</sup> In the middle margin f+ in later hand.

<sup>243</sup> Maximus Taurinensis, *Homiliae In Quatuor Classes Distributae* LXXII, PL 57, col. 405-6.

<sup>244</sup> Cf. cao7789.

<sup>245</sup> Maximus Taurinensis, *Homiliae In Quatuor Classes Distributae* LXXII, PL 57, col. 406.

<sup>246</sup> Cf. cao6331. Stricken through by a later hand and underlined in dots, in superscript added: In †communi tertiae†.

<sup>247</sup> Cf. cao6804, which seems to appear only as responsory.

<sup>248</sup> Later addition.

01a solus erat ibi. Nauicula autem in me  
 02a dio mari iactabatur fluctibus. Erat enim  
 03a contrarius uentus. Quarta autem uigi-  
 04a lia noctis. uenit ad eos ambulans  
 05a supra mare.<sup>7</sup> Et uidentes eum ambulan-  
 06a tem supra mare. turbati sunt dicentes  
 07a quia fantasma est. Et pre timore clama-  
 08a uerunt. Statimque iesus locutus est eis  
 09a dicens. Habete fiduciam. Ego sum no-  
 10a lite timere. Respondens autem symon  
 11a Petrus dixit. Domine. si tu es. iube me  
 12a uenire ad te super aquas. At ipse ait.  
 13a Ueni. Et descendens Petrus de nau-  
 14a icula. ambulabat super aquam ut ueni-  
 15a ret ad iesum. Uidens uero uentum ualidum  
 16a timuit. Et cum cepisset mergi. clama-  
 17a uit dicens. Domine. saluum me fac. Et con-  
 18a tinuo iesus extendens manum apprehen-  
 19a dit eum. et ait illi. Modice fidei. quare  
 20a dubitasti? Et cum ascendisset in nau-  
 21a iculam. cessauit uentus. Qui autem in na-  
 22a uicula erant. uenerunt et adoraue-  
 23a runt eum dicentes. Vere filius dei es.<sup>249</sup>  
 24a Discipulis dominus precepit **Omelia lectionis eiusdem.**  
 25a transfretare. et compellit ut ascendant  
 26a in nauiculam. Quo sermone ostenditur  
 27a inuitos eos a domino recessisse. dum amo-  
 28a re preceptoris ab eo noluit separari.<sup>250</sup>  
 29a **Responsorium** Isti sunt uiri sancti.<sup>251</sup> .x.<sup>a</sup>. Quare coegerit  
 30a discipulos ascendere nauim. et ipse mox  
 31a dimisso populo in montem oraturus<sup>252</sup>  
 32a abierit. iohannes manifeste decla-  
 33a rat. qui completa refectione illa caelesti  
 34a continuo subiecit. Iesus ergo cum cogno-

<sup>249</sup> Mt 14, 22-33.

<sup>250</sup> Hrabanus Maurus, *Expositio in Matthaum* V, CCCM 174a, p. 424.

<sup>251</sup> Cf. cao7026.

<sup>252</sup> Letter a seems to be written originally as u, this was corrected.

- 01b uisset *quia* uenturi essent u[[t rape]]  
 02b rent *eum et* facerunt *eum* reg[[em fugit]]  
 03b iterum in monte[m] oraturus.<sup>253</sup> [[*Responsorium* Domine]]  
 04b si tu es.<sup>254</sup> .xi<sup>a</sup>. Vbi necessarium no[[bis ui]]  
 05b uendi monstrat exemplum. [[ut in]]  
 06b bonis quae<sup>255</sup> agimus. human[[i fauo]]  
 07b ris retributione[m] uitemus. [[neque]]  
 08b nos operatio uirtutum spiri[[talium]]  
 09b ad concupiscentiam r[[e]]flecta[[t tem]]  
 10b poralium uoluptatum. Nonn[[ullis et]]  
 11b enim contigit. ut dum per merit[[um uitae]]  
 12b sublimioris<sup>256</sup> laudabiles exis[[terent]]<sup>257</sup>  
 13b acceptis pecuniis siue predi[[s incho]]  
 14b ata iusticiae rudimenta prodere[[nt et]]  
 15b cum carnalibus sese illecebris<sup>258</sup> [[corrum]]  
 16b perent. ipsis etiam á quibus ho[[nora]]  
 17b bantur<sup>259</sup> deuenirent in odium<sup>260</sup> [[*Responsorium* Mag]]  
 18b .xii<sup>a</sup>. nus sanctus Paulus.<sup>261</sup> Multo autem mi[[nus pe]]  
 19b riculosum est in his quae rect[[e agimus]]  
 20b aduersantium nos improbitate [[fatiga]]  
 21b ri. quam honorantium fauore [[demul]]  
 22b ceri. Hic etenim securiorem se[[pe cor]]  
 23b rumpit animum. illa circum[s[[pectum]]  
 24b semper reddit et cautum. Und[[e dominus]]  
 25b uiam nobis quam sequamur init[[ians]]  
 26b cum hi qui uirtutibus eius<sup>262</sup> inuidea[[nt eum]]  
 27b morti tradere disponeren[[t occu]]  
 28b rit promptus. et uinc[[ien]]dum se [[crucifi]]  
 29b gendumque furentibus [[o]]btulit<sup>263</sup> [[*Responsorium* Ni]]  
 30b mis honorati sunt.<sup>264</sup> Deus cuius d[[extera.]]  
 31b Petrus apostolus et Paulus doctor gen[[tium]]  
 32b ipsi nos docuerunt legem tuam domine.<sup>265</sup> *antiphona*[[Isti sunt]]  
 33b uiri sancti et amici dei quorum doctrina f[[ulget ecclesia]]<sup>266</sup>  
 34b *antiphona* Isti sunt triumphatores et amici d[[ei]]<sup>267</sup>

In the lower margin:

Capitula ad laudes Generatio eorum et gloria eorum no[[n dereliquentur]]  
 corpora eorum in pace sepulta sunt et nom[[en eorum]]  
 Vivent in secula.<sup>268</sup> Deo gratias [[\*st\*]] ymnus<sup>269</sup>

<sup>253</sup> Hrabanus Maurus, *Expositio in Matthaem* V, CCCM 174a, p. 424.

<sup>254</sup> Cf. cao6515.

<sup>255</sup> An unclear mark over e in later hand.

<sup>256</sup> A gap in the text according to edition between sublimioris and laudabiles, probably intentional omission.

<sup>257</sup> A gap in the text according to the edition between existerent and acceptis, probably intentional omission.

<sup>258</sup> A gap in the text according to edition between illecebris and corrumperent, probably intentional omission.

<sup>259</sup> A gap in the text according to edition between honorabantur and deuenirent, probably intentional omission.

<sup>260</sup> Hrabanus Maurus, *Expositio in Matthaem* V, CCCM 174a, p. 424.

<sup>261</sup> Cf. cao7123.

<sup>262</sup> A gap in the text between virtutibus eius and inuidebant, seems to be a homoioteleuton.

<sup>263</sup> Hrabanus Maurus, *Expositio in Matthaem* V, CCCM 174a, pp. 424-5.

<sup>264</sup> Cf. cao7215 and cao7216; underlined and in superscript in later hand: sunt hii, Cf. kra1035.

<sup>265</sup> Cf. cao4284.

<sup>266</sup> Cf. cao3448.

<sup>267</sup> Cf. cao3446.

- 01a [[ ]]nentes iussa principu[[m]] meruerunt p[[re]]mia ae[[t-]]  
 02a [[er]]na modo coronantur et accipiunt palmam.  
 03a <sup>270</sup> [[i]]nseparabilis fides passioque germana lauda  
 04a biles eos perpetuam transmisit ad uitam quoniam do[[c-]]  
 05a trinam suam morte fortissima consecrarunt.  
 06a <sup>271</sup> stiterunt iusti ante dominum et ab inuicem non  
 07a sunt separati calicem domini biberunt et amici  
 08a dei facti sunt. <sup>272</sup> in evangelium <sup>273</sup> antiphona Ambulabat Petrus <sup>274</sup>  
 09a super undas maris uidit uentum ualidum timuit  
 10a et cum cepisset mergi clamauit domine saluum me  
 11a fac et dixit ei iesus modice fidei quare dubitasti. <sup>275</sup>  
 12a **D**eus cuius dextera. **Ad horas antiphona.** Petrus apostolus. <sup>276</sup> per ordinem. <sup>277</sup>  
 13a **B**eatorum apostolorum tuorum domine <sup>278</sup> **O**ratio.  
 14a Petri et Pauli desiderata sollemp  
 15a nia recensentes. presta quesumus ut eorum sup-  
 16a plicationibus muniamur. quorum  
 17a regimur principatu. per dominum nostrum. **Alia.**  
 18a **A**postolico domine quesumus beatorum Petri et Pau- <sup>279</sup>  
 19a li patrocínio nos tuere. et hos  
 20a quorum tribuis sollempnia celebrare.  
 21a fac nostros semper esse costodes. per dominum nostrum. **In. ii.**  
 22a **vesperas antiphona** Iurauit dominus. <sup>280</sup> ymnus Iam bone pastor. <sup>281</sup> **evangelium.**  
 23a Isti sunt duae oliuae. <sup>282</sup> **D**eus cuius dextera.  
 24a **D**eus qui hodiernum diem **Willibaldi episcopi.**  
 25a festiuitatis beati / willibaldi con  
 26a fessoris tui atque pontificis migrati-  
 27a one contulisti. presta quesumus. ut cuius annua  
 28a celebritate exultamus obsequiis. eius  
 29a suffragiis tuae pietatis consequamur  
 30a auxilium. per dominum nostrum. **Sanctorum kyliani et sociorum eius.**  
 31a **P**resta quesumus omnipotens deus ut beatorum marty-  
 32a rum tuorum kyliani et sociorum eius  
 33a sollempnia recensentes. meritis ipsorum  
 34a protegamur et precibus. per dominum nostrum.

<sup>268</sup> Cf. Sir 44, 13-14.

<sup>269</sup> Later addition.

<sup>270</sup> Possibly antiphona would be in the margin, but it is cropped. This seems to be indicated by the punctus in the previous line and the structure of the text.

<sup>271</sup> Possibly antiphona would be in the margin, but it is cropped. Seems to be indicated by the punctus in the previous line and the structure of the text.

<sup>272</sup> Unidentified antiphonal text, which seems to be related to the sermon of Maximus of Turin.

<sup>273</sup> Later hand in superscript: ad laudes capitulum †Geneoea†.

<sup>274</sup> Erasure above Petrus.

<sup>275</sup> Cf. cao1363.

<sup>276</sup> Possibly cao4283.

<sup>277</sup> Following between the columns: ad tertiam †hii sunt†, possibly referring to Apc 11, 4.

<sup>278</sup> Later hand in superscript: ad sexta capitulum per manus, seems to refer to Act 5, 12.

<sup>279</sup> Later hand in superscript: capitulum ad nonas †2Ds† elegit.

<sup>280</sup> Cf. cao3522.

<sup>281</sup> Cf. cao8268b. Mark added above st in light ink, unclear.

<sup>282</sup> Cf. cao7014.

01b *Passio sancá kyliani martyrii et sociorum ei*[[*us*]].  
 02b **F**uit uir uitae uenerabilis nomine .i.<sup>a</sup>.  
 03b kyllena. quem scottica tellus de mag-  
 04b no edidit genere. qui etiam á puerili aeta-  
 05b te magnum habuit studium sacras lit-  
 06b teras discere. et in eis tam perfecte profici-  
 07b ens erat. ut exinde pontificale disce-  
 08b ret regere culmen. et tunc iam alio uoca-  
 09b batur nomine kylianus. habens gratiam  
 10b ad clerum et ad omnem populum<sup>283</sup> .ii.<sup>a</sup>. Qui  
 11b etiam in tantum amore christianae religio-  
 12b nis impletus erat. ut quicquid ad anima-  
 13b rum lucrum. quicquid ad propagationem fi-  
 14b dei pertinere cognouisset. deuota mente  
 15b et pio operari<sup>284</sup> studio non cessaret. Con-  
 16b tigit autem ut quadam die euangelica simul  
 17b et uoce dominica ammoneretur ubi dicitur.  
 18b Qui uult post me uenire abneget semet-  
 19b ipsum. et tollat crucem suam et sequatur me.  
 20b Hec secum beatissimus uir toto cordis<sup>285</sup> .iii.<sup>a</sup>.  
 21b ac mentis affectu pertractans. congrega-  
 22b tis in unum suis consociis atque discipulis.  
 23b colonato ac Gallone et arnualde pres-  
 24b biteris<sup>286</sup> et totnano diacono. aliisque  
 25b septem illis adiunctis. cepit eis persuade-  
 26b re propria contempnere. patriamque et pa-  
 27b rentes secundum domini euangelium relinque-  
 28b re. et nudos sequi christum.<sup>287</sup> Illi namque sta-  
 29b tim sacrae ammonitioni beati uiri ob-  
 30b temperantes. firmiter coadunati relic-  
 31b tis omnibus de propria perrexerunt patria  
 32b temporibus hildeberti regis<sup>288</sup>. et uenerunt  
 33b in australium partem ad castellum quod no-  
 34b minatur Wirzeburg ibique per aliquot

In the middle margin, perpendicular to the rest of the text:

liber monasterii sancti pauli in traiecto inferiori<sup>289</sup>  
 anno domini sub [[ ]]<sup>290</sup>

<sup>283</sup> *Passio Kiliani mart. Wirziburgensis* I, MGH SS rer. Merov. 5, p. 722.

<sup>284</sup> Erasure above p, hard to read.

<sup>285</sup> *Passio Kiliani mart. Wirziburgensis* I, MGH SS rer. Merov. 5, p. 722.

<sup>286</sup> Erasure between words.

<sup>287</sup> *Passio Kiliani mart. Wirziburgensis* I, MGH SS rer. Merov. 5, pp. 722-3.

<sup>288</sup> Clause temporibus hildeberti regis does not appear in any manuscript used for the edition of the *Passio. Kiliani*.

<sup>289</sup> Gothic hand.

<sup>290</sup> Last three words unreadable, in very light ink, erased.

01a [[tempus commorantes regnante ibi]]  
 02a eodem tempore quodam duce nomine  
 03a Gozberto filií hetani senioris. qui fu-  
 04a it filius hrodis. Qui etiam ipse Gozber-  
 05a tus et omnis populus sibi subiectus adhuc  
 06a paganico uiuebant more. idola de-  
 07a monum colentes. et deum caeli et terrae  
 08a minime agnoscentes.<sup>291</sup> v<sup>a</sup>. Videns igitur  
 09a sanctissimus uir mirae amenitatis locum.  
 10a atque pulcherrimum. et multitudinem  
 11a ibi nobilium uirorum ab antiquo hoste ob-  
 12a sessam. ultra quam dici potest dolebat  
 13a illorum caecitatem.<sup>292</sup> iníitque consilium cum  
 14a suis dicens. Fratres. uidetis locum elegan-  
 15a tem. homines iocundos. licet in erro-  
 16a re deceptos.<sup>292</sup> vi<sup>a</sup>. Si uobis uidetur  
 17a faciamus sicut condiximus dum in  
 18a nostra fuimis patria. et eamus romam  
 19a et uisitemus limina sanctorum principum  
 20a apostolorum. et presentemus nos obtutibus  
 21a beati papae iohannis.<sup>293</sup> et si domini uolun-  
 22a tas sit. ab apostolica sede accepta licen-  
 23a tia cum illius consultu iterum reuerta-  
 24a mur. et predicemus illis fiducialiter no-  
 25a men domini nostri iesu christi. Non mora  
 26a factis compleuerunt dicta.<sup>293</sup> uenien-  
 27a do ad limina sancti Petri principis apostolorum.<sup>294</sup>  
 28a vii[[a]]. Sed illic uenientes. et apostolicum uirum  
 29a iohannem non inuenientes. quoniam eti-  
 30a am defunctus est.<sup>295</sup> a sancto papa cano-  
 31a ne predictus dei [[p]]ontifex kyllena ama-  
 32a biliter et honor[[a]]biliter susceptus est.  
 33a Cum autem beatissim[[u]]s papa canon  
 34a audisset unde uenerat. et cur ue-

<sup>291</sup> Passio Kiliani mart. Wirziburgensis I, MGH SS rer. Merov. 5, p. 723.

<sup>292</sup> Passio Kiliani mart. Wirziburgensis I, MGH SS rer. Merov. 5, p. 723.

<sup>293</sup> Punctus elevatus possibly later addition, originally punctus.

<sup>294</sup> Passio Kiliani mart. Wirziburgensis I, MGH SS rer. Merov. 5, pp. 723-4.

<sup>295</sup> Punctus elevatus possibly later addition, originally punctus.

01b [[nerat. et ad quem locum exinde promp-]]  
 02b ta uoluntate iturus fuerat. audita  
 03b illius fide pariter et doctrina.<sup>296</sup> dedit i[[l-]]  
 04b li a deo et sancto principe apostolorum licentia[[m]]  
 05b et potestatem predicandi et docendi  
 06b et quoscumque sua conuertere potuis[[-]]  
 07b set doctrina. libera atque firmissi  
 08b .viii<sup>a</sup>. ma faceret potestate.<sup>297</sup> Ipsi nam[[que]]  
 09b exinde pergentes.<sup>298</sup> sub sigeberto reg[[e]]<sup>299</sup>  
 10b sequestrati sunt. tamen corporaliter  
 11b non spiritualiter. Et adherebant suo episcopo  
 12b presbyter colonatus et totnanus diacon[[us]]  
 13b et uenerunt in partem australium fran[[i]]  
 14b corum. ad castellum quod dicitur wirzeburg  
 15b ibique predicabant primitus uerbum domini  
 16b Quibus auditis Gozbertus dux.<sup>300</sup> conuoca[[-]]  
 17b ri eos fecit ad se. Cum autem presenta[[-]]  
 18b ti adessent.<sup>301</sup> confabulationem in inui  
 19b cem fecerunt kilianus episcopus et precla[[-]]  
 20b rus dux Gozbertus. Non multopost  
 21b tempore persuadebat illum deuotus  
 22b dei pontifex kylianus<sup>302</sup> christianum fieri  
 23b Qui etiam domino uolente illius sacri[[s]] am[[-]]  
 24b monitionibus adquiescens. baptizatus  
 25b ab illo et confirmatus est.<sup>303</sup> et omnes po[[-]]  
 26b pulus qui sub illius potestate fuerat.<sup>304</sup>  
 27b <sup>305</sup>Septem fratrum martyrum. Collecta  
 28b **P**resta quesumus omnipotens deus. ut qui gloriosos  
 29b martyres fortes in sua confessio  
 30b ne cognouimus. pios apud te in nostra  
 31b intercessione sentiamus. per dominum nostrum . Passio. sanctorum  
 32b *martyrum septem fratrum filiorum sancti Felicitatis*  
 33b **T**emporibus antonini imperato-  
 34b ris orta est sedicio pontificum.<sup>306</sup>

<sup>296</sup> Punctus elevatus possibly later addition, originally punctus.

<sup>297</sup> Passio Kiliani mart. Würzburgensis I, MGH SS rer. Merov. 5, p. 724.

<sup>298</sup> Punctus elevatus possibly later addition, originally punctus.

<sup>299</sup> Clause sub sigiberto rege does not appear in any manuscript used for the edition of Passio.Kiliani.

<sup>300</sup> Punctus elevatus possibly later addition, originally punctus.

<sup>301</sup> Punctus elevatus possibly later addition, originally punctus.

<sup>302</sup> y partially erased.

<sup>303</sup> Punctus elevatus possibly later addition, originally punctus.

<sup>304</sup> Passio Kiliani mart. Würzburgensis I, MGH SS rer. Merov. 5, pp. 724-5.

<sup>305</sup> Later marginal note in between the columns, probably pertaining to the end of the section on Kilian: Euangelium Ecce ego mitto uos; Cf. Mt 10, 16.

<sup>306</sup> Passio auctore anonymo de sanctis septem fratribus, AS Julii III.



- 01a deduxit *dominus* per uias rectas.<sup>308</sup> *et* ostendit  
02a illi regnum dei.<sup>309</sup> Quid .E. **xii<sup>a</sup>**.  
03a **Se**[[ ]] percunciari libet quomodo  
04a pa[[re]]ntes *et* carnalit[[er]] *propinquos* *pre-*  
05a ci[[pimur]] *odisse*. Qui iubemur *et* ini-  
06a [[mic]]os diligere. **Et** certe de uxore  
07a [[uer]]itas dicit. **Quod deus** iunxit.<sup>7</sup>  
08a [[ho]]mo *non* separaret. **Et** pavlus ait.  
09a [[uir]]i diligite uxores *uestras*.<sup>7</sup> sicut *et*  
10a [[christus]] *ecclesiam*. **Ecce discipulus** uxorem  
11a [[dili]]gendam *predicat*.<sup>7</sup> cum magister  
12a [[dici]]t. qui uxorem *non* odit. *non* potest  
13a [[me]]us esse discipulus. **Numquid** aliud  
14a [[iud]]ex nuntiat. aliud *preco* clamat?  
15a **A**[[n]] simul *et* *odisse* possumus. *et* dilige-  
16a re? **Sed** si uim *precepti* *perpendimus*.<sup>7</sup>  
17a ut[[r]]umque agere *per discretionem* ua-  
18a le[[am]]us.<sup>310</sup> **Responsorium** *Gloria et honore* coronas-  
19a ti [[eum]] *domine et constituisti eum super opera ma-*  
20a n[[uum]] *tuarum*. / omnia subiecisti sub pedibus  
21a ei[[us]]<sup>311</sup> **versus** *Quoniam preuenisti eum in bene-*  
22a di[[cti]]onibus dulcedinis posuisti in capite  
23a ei[[u]]s coronam de lapide pretioso.<sup>312</sup> Omnia.  
24a **Q**[[ui]] me confessus fuerit **In laudibus antiphona**  
25a cor[[am]] hominibus confitebor *et* ego eum co-  
26a ram patre meo.<sup>313</sup> <sup>314</sup>**Capitulum ymus versus collecta**  
27a **ut** [[in]] **primis vesperis Responsorium** letabitur iustus in domino  
28a **Et sperabit in eo**<sup>315</sup> **versus** **Et laudabuntur omnes**  
29a r[[ecti]] corde<sup>316</sup> **Ad benedictum antiphona** Qui uult uenire  
30a *post* me abneget semetipsum *et* tollat cru-  
31a cem suam *et* sequatur me<sup>317</sup> **Ad primam antiphona** Qui  
32a seq[[ui]]t[[ur]] me *non ambulat in tenebris sed habebit*  
33a lum[[en]] uite dicit dominus<sup>318</sup> **Ad terciam antiphona** Qui  
34a [[m]]ichi [[m]]inistrat me sequatur *et* ubi ego  
35a sum ibi *et* minister meus erit<sup>319</sup> **Capitulum**  
36a *et* [[c]]ollecta *ut in primis vesperis versus* *Gloria et honore*<sup>320</sup>  
37a **ad** [[sextam]] **antiphona** Si quis *mibi* ministraverit  
38a ho[[nori]]ficabit eum *pater meus qui est in celis* dicit dominus<sup>321</sup>

<sup>307</sup> Foliation number trimmed in the top margin.

<sup>308</sup> Cf. cao7058.

<sup>309</sup> Cf. cao7058a.

<sup>310</sup> Beda Venerabilis, *In Lucae Evangelium Expositio* IV, 14, 25-36, CCSL 120, p. 281, cf. Gregorius Magnus, *Homiliae in Evangelia* XXXVII, 2, CCSL 141, p. 348.

<sup>311</sup> Cf. cao6776.

<sup>312</sup> Cf. cao6776a.

<sup>313</sup> Cf. cao4479.

<sup>314</sup> From this point, the text is written in a later hand over a scraped former text.

<sup>315</sup> Cf. cao7063.

<sup>316</sup> Cf. cao7063a.

<sup>317</sup> Cf. cao4506.

<sup>318</sup> Cf. cao4496.

<sup>319</sup> Cf. cao4485.

<sup>320</sup> Cf. cao8081.

<sup>321</sup> Cf. cao4910.

- 01b <sup>322</sup> *tus uir qui in sapientia morabitur et qui in iusticia*  
 02b *Capitulum ad sextam*  
 03b *Beatus uir qui in sapientia morabitur et qui in iusticia*  
 04b *meditabitur et in sensu cogitabit circumspectio[[nem]]*  
 05b *dei* <sup>323</sup> *versus* *Posuisti domine super etc* <sup>324</sup> *Collecta de uno martyre*  
 06b *DA* *quesumus omnipotens deus ut qui beati .N. martyris tui confisa atque*  
 07b *pontificis solempnia colimus cuius apud te intercessi*  
 08b *onibus adiuuemur per dominum nostrum Collecta de uno martyre non po[[ntifice]]*  
 09b *LE* *tetur ecclesia tua deus beati .N. martyris tui confisa*  
 10b *suffragiis atque cuius precibus gloriosis et deuota*  
 11b *permaneat et segura subsistat per dominum nostrum antiphona ad nonas*  
 12b *Yolo pater ut ibi ego sum illic sit et minister m[[eus]]* <sup>325</sup>  
 13b *Beatus uir qui in uentus est sine macula et Capitulum a[[d ]]*  
 14b *qui post aurum non abiit nec sperauit in pecunie thesau[[ris]]* <sup>326</sup>  
 15b *versus* *Magna est gloria eius etc* <sup>327</sup> *de uno martyre et p[[ontifice]]*  
 16b *DEus qui beati .N. martyris tui atque pontificis an[[nua]]*  
 17b *solempnitate letificas concede propicius. ut cuius*  
 18b *natalia colimus de eiusdem etiam protectio[[ne]]*  
 19b *gaudeamus per dominum nostrum de uno martyre non pontifice Co[[llecta]]*  
 20b *Beati .N. martyris tui domine suffragiis exoratus.*  
 21b *tua nos uirtute defende per dominum nostrum In 2<sup>s</sup> uesperas antiphona s[[ ]]*  
 22b *Iustum deduxit dominus per uias rectas et ostendit illi*  
 23b *regnum dei* <sup>328</sup> *antiphona* *A* *mauit eum dominus et*  
 24b *ornauit eum stola gloria induit eum* <sup>329</sup> *antiphona* *C* *oronauit*  
 25b *eum dominus corona iusticie et dedit illi nomen sanctum*  
 26b *glorie* <sup>330</sup> *antiphona* *M* *agnificauit eum in conspectum regum*  
 27b *et dedit illi coronam glorie* <sup>331</sup> *Capitulum* *Capitulum ymnus versus*  
 28b *Collecta ut in primis uesperis Hic est uere martyr qui per Christi* <sup>332</sup>  
 29b *nomine sanguinem suum fudit qui minas iudicum non*  
 30b *timuit nec terrene dignitatis gloriam quesuiuit sed*  
 31b *ad celestia regna feliciter peruenit* <sup>333</sup>  
 32b *Ad magnificat antiphona hic est uere martyr* <sup>334</sup>  
 33b *Beatus uir qui in sapientia Capitulum*  
 34b *morabitur. et qui in iusticia me*  
 35b *ditabitur. et in sensu cogitabit*  
 36b *circumspectionem dei* <sup>335</sup> *Responsorium* *I* *ustus ut*  
 37b *palma florebit. et sicut cedrus multi*  
 38b *plicabitur.* <sup>336</sup> *versus* *Plantatus in domo domini*  
 39b *in atriis dei nostri.* <sup>337</sup> *ymnus* *D* *eus tuorum in*

<sup>322</sup> Space for rubricated capital B of Bea(tus) left open at the margin.

<sup>323</sup> Cf. Sir 14, 22.

<sup>324</sup> Cf. cao6776z: Posuisti domine super caput coronam de lapide precioso, which appears as versus in Comm. unius Mart.

<sup>325</sup> Cf. Jo 12, 26.

<sup>326</sup> Cf. Sir 31, 8.

<sup>327</sup> Cf. cao8130.

<sup>328</sup> Cf. cao7059.

<sup>329</sup> Cf. cao1360 or cao6080.

<sup>330</sup> Cf. cao1934.

<sup>331</sup> Cf. cao3671.

<sup>332</sup> Trimmed marginal notes in the right margin, red ink.

<sup>333</sup> Cf. cao6830.

<sup>334</sup> Here ends the later insertion.

<sup>335</sup> Cf. Sir 14, 22.

<sup>336</sup> Cf. cao7062.

B1rb - continued

- 40b *versus* Magna est gloria eius.<sup>338</sup> In evangelio. Nisi gra  
41b num frumenti cadens in terra mortuum  
42b fuerit. ipsum solum manet.<sup>339</sup> ad horas  
43b **B**eatus uir qui exequatur capitula.  
44b ecce pontifex sanctus qui in vita sua<sup>340</sup> [[ ]]

---

<sup>337</sup> Cf. cao7060a.

<sup>338</sup> Cf. cao8130.

<sup>339</sup> Cf. cao3883.

<sup>340</sup> Addition in later hand in the lower margin.

- 01a uias *domini*. *et in absconsis illius intel-*  
 02a *ligit. et uadit post illum quasi inues-*  
 03a *tigator.’ et in uis illius consistit.*<sup>342</sup>  
 04a **Statuet iustus fiduciam Capitulum.**  
 05a *suam sub tegmine domini. et sub ra-*  
 06a *mis illius morabitur. proteg[[etur sub um]]*  
 07a *bra illius a feruore.’ et in [[gloria eius]]*<sup>343</sup>  
 08a **Beatus uir cuius Aliud. [[ ]]**  
 09a *capiti dominus coronam imposuit mu-*  
 10a *ro salutis circumdedit. scuto fidei.*  
 11a *et gladio muniuit. ed expugnan-*  
 12a *das gentes. et omnes inimicos.*<sup>344</sup>  
 13a **Cvstodiuit dominus sanctum Aliud.**  
 14a *suum. ab inimicis et a seductoribus*  
 15a *tutauit eum. et certamen forte de-*  
 16a *dit illi ut uinceret. et sciret quoniam*  
 17a *omnium potentior est sapientia.*<sup>345</sup>  
 18a **Hec dicit filius Infra pascha.**  
 19a *dei. qui uicerit sic uestietur uesti-*  
 20a *mentis albis.’ et non delebo nomen eius*  
 21a *de libro uite.’ et confitebor nomen*  
 22a *eius coram patre meo.*<sup>346</sup> **Capitulum.**  
 23a **Hec dicit sanctus et uerus. qui uicerit**  
 24a *faciam illum columpnam in templo*  
 25a *dei mei. et nomen ciuitatis dei mei.*  
 26a *nouae iherusalem quae descendit de cae-*  
 27a *lo a deo meo. et nomen meum nouum.*<sup>347</sup>  
 28a **Hec dicit testis fidelis. aliud.**  
 29a *qui est principium creaturae dei.*  
 30a *qui uicerit dabo ei sedere mecum.*  
 31a *in throno meo.’ sicut et ego uici*  
 32a *et sedeo cum patre meo in throno*  
 33a **EIVS.**<sup>348</sup> **Collecte de uno martyre ad horas.**

<sup>341</sup> Foliation number trimmed in the top margin.

<sup>342</sup> Cf. Sir 14, 22-23, but not Vulgate version.

<sup>343</sup> Cf. Sir 14, 26-27.

<sup>344</sup> Common but not scriptural chapter.

<sup>345</sup> Cf. Sap 10, 12.

<sup>346</sup> Cf. Apc 3, 5.

<sup>347</sup> Cf. Apc 3, 12.

<sup>348</sup> Cf. Apc 3, 14 and 3, 21.

01b **V**otiuos nos *domine quesumus* beati *martyris*  
 02b tui .N. natalis excipiat.' qui *et*  
 03b iocunditatem nobis sue glorificat[[i]]  
 04b onis infundat. *et tibi nos re[[d]]dat*  
 05b acceptos. *per dominum nostrum Collec[[t]]a.*  
 06b **A**[[dsit]] nobis *domine quesumus* beati *martyris* t[[ui]]  
 07b [[sanct]]a *precatio.*' quae nos *et a terre*  
 08b [[nis]] affectibus incessabiliter expe-  
 09b diat. *et celestia desiderare perficia[[t per dominum nostrum]]*<sup>349</sup>  
 10b **S**anc̄i martyris tui .N. *domine alia.*  
 11b nos oratio *sancta* conciliet.' que *sacri[[s]]*  
 12b uirtutibus ueneranda refulget. *per dominum nostrum*  
 13b **M**artyris tui .N. nos *quesumus.* **al[[i]]a.**  
 14b *domine* interuentio gloriosa com[[m]]en  
 15b det.' ut ea quae nostris actibus non mer[[e]]  
 16b mur: eius precibus cosequamur. *per dominum nostrum*  
 17b **P**lebs tua *domine sanc̄i martyris alia.*  
 18b tui .N. glorificatione te magnif[[i]]  
 19b cet. *et eodem semper precante te m[[e]]*  
 20b reatur habere rectorem *per dominum nostrum Item*  
 21b **SI QVIS lectiones de uno mar[[tyre .i.].**  
 22b uult post me uenire. ab  
 23b neget semetipsum.' quia nisi qui[[s]]  
 24b a semetipso deficiat, ad eum qu[[i]]  
 25b super ipsum est non appropinquat.  
 26b nec ualet apprehendere quod ultra  
 27b ipsum est. si nescierit mactare quod  
 28b est. Sic olerum plante transpo-  
 29b nuntur ut proficiant.' atque ut ita  
 30b dixerim eradicantur ut cresc[[a]]nt  
 31b **Sic rerum semina in terrae i<sup>a</sup>.**  
 32b admixtione deficiunt.' *et [[i]]n r[[e]]*  
 33b paratione sui generis uberiu[[s]] as  
 34b surgunt.<sup>350</sup> **V**nde enim uidentu[[r]]

<sup>349</sup> Reconstruction based on PL 72, col. 333 (*De liturgica Gallicana* III, xvi).

<sup>350</sup> Gregorius Magnus, *Homiliae in Evangelia* XXXVII, 2, CCSL 141, p. 279.

- 01a [[per]]didisse quod erant †inde acci†  
 02a [[pi]]unt †hoc apparere quod non erant†<sup>351</sup>  
 03a [[Se]]d iam †se a vitiis abnegat†  
 04a [[ex]]quirendae †ei uirtutes† sunt  
 05a [[in]] quibus †crescat .iii<sup>a</sup>. Nam cum  
 06a [[di]]ctum est. †qui uult post me ueni  
 07a [[re]] abneget semetipsum. †protinus  
 08a [[ad]]ditur. tollat crucem suam et  
 09a [[se]]quatur me. †Duobus enim modis  
 10a [[cr]]ux tollitur. †cum aut per abs ti<sup>352</sup>  
 11a [[ne]]ntiam afficitur corpus. aut per com  
 12a [[pa]]ssionem proximi affligitur animus.  
 13a [[Pen]]semus qualiter utroque modo pau  
 14a [[lu]]s crucem suam tulerat qui dice  
 15a [[ba]]t. †Castigo corpus meum et  
 16a [[in s]]eruitutem redigo. †ne forte  
 17a [[cu]]m aliis praedicauero ipse reprobus  
 18a [[eff]]iciat.<sup>353</sup> .iii<sup>a</sup> Ecce in afflictione  
 19a [[co]]rporis audiimus crucem carnis.  
 20a [[au]]diamus nunc in compassione prox –  
 21a [[im]]i crucem mentis. †Ait enim. †Quis  
 22a [[in]]firmatur. et ego non infirmor?  
 23a [[Qu]]is scandalizatur et ego non uror?<sup>354</sup>  
 24a [[Per]]fectus quippe praedicator. ut exe –  
 25a [[mpl]]um daret abstinentie. crucem  
 26a [[po]]rtabat in corpore. †et quia in se  
 27a [[tra]]hebat† dampna infirmitatis  
 28a [[ali]]ene crucem portabat in corde.  
 29a [[Se]]t quia ipsis uirtutibus quedam v<sup>a</sup>.  
 30a [[vi]]tia iuxta sunt. †dicendum nobis  
 31a [[est]] quod plerumque uitium abstinen –  
 32a [[tia]]m carnis. et quod obsideat  
 33a [[com]]passionem †mentis. †E vicino†  
 34a [[na]]mque abstinentiam non –

<sup>351</sup> Gregorius Magnus, *Homiliae in Evangelia* XXXVII, 2, CCSL 141, p. 280.

<sup>352</sup> This is supposed to be one word: abstinentiam. Unclear why the scribe left space here.

<sup>353</sup> Cf. I Cor. 9: 27.

<sup>354</sup> Cf. II Cor. 11:29.

01b numquam uana gloria obsidet quia  
 02b dum [[tenuitas in]] corpore. dum pallo[[r]]  
 03b in uultu respicitur uirtus patefac –  
 04b ta laudatur. ? et tanto se celerius fo –  
 05b ras fundit. quanto ad humanos  
 06b oculos per ostensum pallorem exiit.  
 07b et plerumque fit. ut quod causa dei ag[[i]]  
 08b creditur. pro solis humanis fauoribus  
 09b agatur. Quod bene symon ille [[.vi.<sup>a</sup>]]  
 10b significat. ? qui inuentus in itener[[e]]<sup>355</sup>  
 11b crucem dominicam in angaria porta[[t]]  
 12b Aliena quippe onera inangaria  
 13b portantur. ? quando per uanitati[[s]]  
 14b studium aliquid geritur. Qui ergo per symo –  
 15b nem significantur. ?<sup>356</sup> nisi abstinentes  
 16b et arrogantes. ? qui per abstinentiam  
 17b qui de carnem afficiunt sed fructum  
 18b abstinentie interius non requirunt.  
 19b **C**rucem domini in angaria symon vi[[i]]<sup>a</sup>  
 20b portat. ? quia cum ad opus. ? [[b]]onum  
 21b ex bona uoluntate non ducitur. rem  
 22b iusti sine fructu peccator operatur. ?  
 23b Vnde isdem symon crucem po[[rtat]]  
 24b sed non patitur. ? quia abstinen[[tes et]] ar  
 25b rogantes. per abstinentiam qu[[idem]]  
 26b corpus afficiunt. sed per desiderii[[um]]  
 27b uane gloriae mundo uiuunt. <sup>viii<sup>a</sup></sup>  
 28b **C**ompassionem uero animi plerumque  
 29b latenter obsidet pietas falsa. ut  
 30b hanc non numquam ad condescen  
 31b dendum uitii pertrahat. dum ad [[cul]]  
 32b pas quisque non debe[[at c]]ompassione[[m]]  
 33b [[exercere sed zelum C]ompassio quip]]  
 34b pe [[homini et rectitudo uitii]]

<sup>355</sup> Cf. Mt 27, 32.

<sup>356</sup> Gregorius Magnus, *Homiliae in Evangelia* XXXVII, 3, CCSL 141, p. 280.

01a debetur<sup>?</sup> ne in uno eodemque homi-  
 02a ne et diligamus bonum quod factus  
 03a est. et persequamur mala quae fecit.<sup>?</sup>  
 04a ne dum culpas incaute remittimus.  
 05a non iam per caritatem compati. sed per ne-  
 06a gligentiam concessisse uideamur.<sup>357</sup>  
 07a [[I]]n illo tempore.<sup>?</sup> Dixit dominus iesus **Secundum Lucam.**  
 08a discipulis suis. Si quis uult post me  
 09a uenire. abneget semetipsum.<sup>?</sup>  
 10a et tollat crucem suam et [[sequatur me]]<sup>358</sup>  
 11a Et reliqua. O[[melia ]]  
 12a Quia dominus ac redemptor noster nouus  
 13a homo uenit in mundum.<sup>?</sup> noua  
 14a precepta dedit mundo. Vitae etenim  
 15a nostrae ueteri in uicii enutritae[[.]] con-  
 16a trarietatem opposuit nouitatis suae.  
 17a Quid enim uetus quid carnalis x<sup>a</sup>.  
 18a homo nouerat.<sup>?</sup> nisi sua retinere.  
 19a aliena rapere si posset. concupiscere  
 20a si non posset? Sed celestis medicus.  
 21a singulis quibusque uicii. obuiantia  
 22a adhibet medicamenta.<sup>359</sup> Nam sicut  
 23a arte medicinae. calida frigidis. fri-  
 24a gida calidis curantur.<sup>?</sup> ita dominus noster  
 25a contraria opposuit medicamenta.  
 26a peccatis.<sup>?</sup> ut lubricis continentiam.  
 27a tenacibus largitatem.<sup>?</sup> iracundis man-  
 28a suetudinem. elatis preciperet humili-  
 29a <sup>360</sup>tatem. Certe cum se sequentibus  
 30a dominus no[[u]]a mandata proponeret dixit.  
 31a Nisi quis [[ren]]untiauerit omnibus quae  
 32a possidet non potest meus esse disci-  
 33a pulus [[A]]c si aperte dicat. Qui per ui  
 34a tam ueterem aliena concupiscitis.<sup>?</sup>

<sup>357</sup>Gregorius Magnus, *Homiliae in Evangelia* XXXVII, 3, CCSL 141, p. 281.

<sup>358</sup>Cf. Lc 9, 23.

<sup>359</sup>Gregorius Magnus, *Homiliae in Evangelia* XXXVII, 1, CCSL 141, p. 277.

<sup>360</sup>Indicator of the number of the reading seems to be cropped from the left margin.



01b *per nouae conuersationis stud[[ium et]]*  
 02b *uestra largimini. Quid uero in ha[[c lec]]*  
 03b *tionem dicat audiamus. Qui u[[ult]]*  
 04b *uenire post me abneget sem[[etip]]*  
 05b *sum. Ibi dicitur ut abnegemus [[nostra]]*  
 06b *hic uero dicitur ut abnegemus [[nos]]*  
 07b **Et** fortasse *non est laboriosum x[[i]]*<sup>361</sup>  
 08b *homini relinquere sua. sed u[[alde]]*  
 09b *laboriosum est relinquere sem[[et]]*  
 10b *[[ipsum]]. Minus quippe est abnegar[[e quod]]*  
 11b *[[hab]]et. ualde uero multum est [[abne]]*  
 12b *gare quod est.*<sup>361</sup> **A**d se autem uenient[[ibus]]  
 13b *nobis precepit dominus. ut renunt[[iemus]]*  
 14b *nostris. quia quisquis ad fidei ag[[onem]]*  
 15b *uenimus. luctamen contra mal[[ignos]]*  
 16b *spiritus sumimus.*<sup>362</sup> **S**ecundum Lu[[cam]]  
 17b **I**n illo tempore. Dixit dominus iesus discipulis suis. S[[i quis]]  
 18b *uult post me uen[[ir]]e abneg[[et se]]*  
 19b *metipsum. et tollat crucem su[[am]]*  
 20b *et sequatur me. Qui enim u[[olue]]*  
 21b *rit animam suam saluam facere [[perdet]]*  
 22b *eam. Qui autem perdiderit anim[[am]]*  
 23b *suam propter me. inueniet eam. Q[[uid]]*  
 24b *enim prodest homini si totum mu[[ndum]]*  
 25b *lucretur. animae uero suae det[[rimentum]]*  
 26b *patiatur? Aut quam dabit ho[[mo com]]*  
 27b *mutationem pro anima sua? F[[ilius]]*  
 28b *enim hominis uenturus est in g[[loria pa]]*  
 29b *tris sui cum angelis suis. et tu[[nc red]]*  
 30b *det unicuique secundum opera eius. A[[men uere]]*  
 31b *dico uobis. sunt quidam de h[[ic]]*  
 32b *stantibus qui non gustabunt mort[[em]]*  
 33b *donec uideant filium homin[[is ue]]*  
 34b *nientem in regno suo.*<sup>363</sup> **C**ap[[itulum]]

<sup>361</sup> Gregorius Magnus, *Homiliae in euangelia* XXXVII, 1, CCSL 141, p. 278

<sup>362</sup> Gregorius Magnus, *Homiliae in euangelia* XXXVII, 2, CCSL 141, p. 278

<sup>363</sup> This refers to Lc 9, 23-27, but seems to be derived from a florilegium, Cf. S. Singer, *Thesaurus proverbiorum medii aevi*, vol. 13 (Berlin 2001), p. 59.

- 01a [[t]]estimonium quod habebant.' et  
 02a [[cl]]amabant uoce magna dicen-  
 03a [[t]]es.' usquequo sanctus et uerus non iu-  
 04a [[d]]icas et uindicas sanguinem nos  
 05a [[t]]rum de his qui habitant in terra.  
 06a et datae sunt illis singulae stolae albae.<sup>364</sup>  
 07a **Datae** sunt animabus **Capitulum**  
 08a [[i]]nterfactorum singulae stolae albe. et  
 09a [[d]]ictum est illis ut requiescerent  
 10a [[t]]empus adhuc modicum.' donec  
 11a [[i]]mpleatur numerus conseruorum et  
 12a [[f]]ratrum eorum.<sup>365</sup> **capitulum.** Hi sunt qui  
 13a [[u]]enerunt de tribulatione magna.  
 14a et lauerunt stolas suas.' et dealba-  
 15a [[u]]erunt eas in sanguine agni.<sup>366</sup>  
 16a **Hí** sunt qui uenerunt **aliud.**  
 17a [[d]]e tribulatione magna. ideo  
 18a [[s]]unt ante thronum dei et seruiunt  
 19a [[ei]] die ac nocte in templo eius.'  
 20a et qui sedet in throno habitat  
 21a [[s]]uper illos.<sup>367</sup> **Collecte de martyribus ad horas.**  
 22a **Ma**iestati tuae nos domine. mar-  
 23a tyrum supplicatio beata con-  
 24a [[ci]]liet.' ut qui incessabiliter actibus  
 25a [[nost]]ris offendimus.' iustorum precibus  
 26a **A**desto domine populo<sup>368</sup> **alia** expiemur per dominum nostrum  
 27a [[tu]]o cum sanctorum patrocínio supplican-  
 28a [[ti]]. ut quod propria fiducia non presu-  
 29a [[m]]it. suffragantium meritis conse-  
 30a [[q]]uatur. per dominum nostrum **alia.** **Sancí** tui .N.  
 31a [[ ]]s domine iugiter a te ueniam pos-  
 32a [[si]]dent. nobis et profectum. per dominum nostrum  
 33a **O**mnipotens sempiterna deus da **alia.**  
 34a [[n]]obis sanctorum martyrum tuorum .N. ita

<sup>364</sup> Cf. Apc 6, 9-11.

<sup>365</sup> It seems to refer to Apc 6, 11.

<sup>366</sup> Cf. Apc 7, 14.

<sup>367</sup> Cf. Apc 7, 14-15.

<sup>368</sup> The prayer seems to be written over an erasure in the same hand as the rest of the text.

01b digne merita uenerari.' quati-  
 02b nus *et* ab instantibus liberemur  
 03b periculis. *et* digni efficiamur ga[[u]]  
 04b diis sempiternis. *per dominum nostrum alia.*  
 05b **P**resta *quesumus* omnipotens deus ut beatorum mar  
 06b tyrum .N. sollempnia recensent  
 07b tes.' meritis ipsorum protegamur *et*  
 08b precibus. *per dominum nostrum Secundum Lucam.*  
 09b **I**n illo tempore.' Descendens *iesus* de mon  
 10b te stetit in loco campestri.' *et* tur  
 11b ba discipulorum eius. *et* multitudo  
 12b copiosa plebis.<sup>369</sup> *Et relictum Bedae pre[[sbyteri]]*  
 13b **A**duerte omnia diligenter.  
 14b *quomodo et* cum apostolis ascendat *et*  
 15b descendat ad turbas. **Q**uomod[[o]]  
 16b enim turba *christum* nisi in humili  
 17b uideret? **D**enique ubi descendit  
 18b inuenit infirmos.' in excelsis  
 19b enim infirmi esse non possunt. **x**<sup>a</sup>.  
 20b **H**ic etiam matheus dicit. in infer[[iori]]  
 21b bus debiles esse sanatos. **P**rius enim  
 22b unusquisque sanandus est. ut pau  
 23b latim uirtutibus procedentibus ascen  
 24b dere possit ad montem.' *et* ideo u[[num]]  
 25b quemque in inferioribus sanat. hoc est  
 26b a libidine reuocat. iniuriam ce  
 27b citatis auertit. **xi**<sup>a</sup>. **A**d uulnera  
 28b nostra descendit dominus. ut usu quoda[[m]]  
 29b *et* copia suae naturae. compotes  
 30b nos faciat esse celestium. **E**t san[[a]]  
 31b bat hos quidem.' sed in inferiorib[[us]]  
 32b relinquebat.<sup>370</sup> **V**idens autem tur  
 33b bas ut legisti ascendit in montem  
 34b *et* cum sedisset accesserunt ad eum

<sup>369</sup> Cf. Lc 6, 17.

<sup>370</sup> Ambrosius Mediolanensis, *Expositio Evangelii Secundum Lucam*, V, 46, CCSL 14, p. 151. At line 12 Bede is wrongly cited as the author.

01a discipuli eius. Euangelizaturus enim  
 02a et benedictionum de thesauro diui  
 03a nitatis promiturus oracula.' incipit  
 04a esse sublimior. Hic autem etsi in hu-  
 05a mili stabat. tamen oculos eleuauit  
 06a [[e]]leuatis inquit oculis in discipulos  
 07a suos. Quid est eleuare oculos. nisi  
 08a interius lumen aperire?<sup>371</sup> Denique sanctus  
 09a matheus inquit. aperuit os suum.  
 10a thesauros scilicet sapientiae et sci-  
 11a entiae dei. reclusis aditis templi  
 12a sui ore reserauit. Ergo et tu aperi  
 13a os tuum.' sed prius ut aperiatur implora.  
 14a Si enim Paulus in apertione oris sui  
 15a implorat auxilium.' multo magis  
 16a implorare te conuenit.<sup>372</sup> **Lucam.**  
 17a [[I]]n illo tempore.' Descendens iesus de  
 18a monte stetit in loco campestri.'  
 19a et turba discipulorum eius et multi-  
 20a tudo copiosa plebis. ex omni iudea  
 21a et iherusalem. et maritima et tyri. et  
 22a sydonis. qui uenerant ut audi-  
 23a rent eum. et sanarentur a languo-  
 24a ribus suis. Et qui uexabantur a spiri-  
 25a tibus inmundis.' curabantur. Et  
 26a omnis turba querebat eum tange-  
 27a re.' quia uirtus de illo exibat et  
 28a sanabat omnes. Et ipse eleuatis o-  
 29a culis.' in discipulos suos. dicebat.  
 30a Beati pauperes. quia uestrum est regnum  
 31a dei. Beati qui nunc esuritis.' quia sa-  
 32a turabimini. Beati qui nunc fletis.'  
 33a quia ridebitis. Beati eritis cum uos  
 34a [[o]]derint homines. et cum separaue

<sup>371</sup> Ambrosius Mediolanensis, *Expositio Evangelii Secundum Lucam*, V, 47, CCSL 14, p. 151.

<sup>372</sup> Ambrosius Mediolanensis, *Expositio Evangelii Secundum Lucam* V, 48, CCSL 14, pp. 151-2.

01b rint uos *et* exprobraue[[ri]]nt *et* eie  
 02b cerint *nomen uestrum* tamquam mal[[um]]  
 03b propter *filium* hominis. Gaudet[[e in]]  
 04b illa die *et* exultate.' quoniam mer  
 05b ces *uestra* multa est in caelo.<sup>373</sup> *Secundum*  
 06b **I**n illo *tempore*. Videns turbas *iesus*.' *mattheum*  
 07b ascendit in *montem*. Et cum sedisse[[t]]  
 08b accesserunt ad eum discipuli eius.<sup>374</sup>  
 09b **S**i queritur quid *Beda*e *presbyteri* Et *relictum*  
 10b significetur mons. bene intelligitur  
 11b significare maiora *precepta* iustic[[i]]e.'  
 12b quia minora erant quae iudeis  
 13b data sunt. Vnus tamen *deus* per *sanctos*  
 14b *prophetas* *et* famulos suos *secundum* ord[[i]]  
 15b natissimam *distributionem* *temporum*  
 16b dedit minora *precepta* *populo* quem  
 17b timore adhuc alligari oportebat  
 18b *et* per *filium* suum maiora *populo* quem  
 19b karitate liberaruam conuenerat<sup>375</sup>  
 20b **E**t *aperiens* os suum.' docebat eos x<sup>a</sup>  
 21b dicens. In *aperiendo* enim os.' osten  
 22b dit *profundum* *et* *occultum* sermonem  
 23b se *prolaturum*. Hic enim dicitur *aperuis*  
 24b se os suum.' qui prius ora *prophetarum*  
 25b aperuit.<sup>376</sup> Beati *pauperes spiritu*: quon[[i]]am  
 26b ipsorum est *regnum caelorum*. Nec aliun  
 27b de *incipere* oportuit *beatitudinem*.'  
 28b siquidem *peruentura* est ad *summam*  
 29b *sapientiae*. Initium *autem* *sapientiae*  
 30b timor *domini*.' quoniam *et* e contrar[[i]]o  
 31b initium *omnis* peccati *superbia* scr[[i]]bitur]]  
 32b **S**uperbi *ergo* appetant *et* xi<sup>a</sup>. bitur  
 33b diligant *regna terrarum*.' beati  
 34b *pauperes spiritu* quoniam ipsorum est *regnum cel[[orum]]*<sup>377</sup>

<sup>373</sup> Cf. Lc 6, 17-23.

<sup>374</sup> Cf. Mt 5, 1.

<sup>375</sup> Augustinus Hipponensis, *De Sermone Domini in Monte*, I, 2, CCSL 35, p. 2. At line 9 Bede is wrongly cited as the author.

<sup>376</sup> Augustinus Hipponensis, *De Sermone Domini in Monte*, I, 2, CCSL 35, p. 3.

<sup>377</sup> Augustinus Hipponensis, *De Sermone Domini in Monte*, I, 3, CCSL 35, p. 4.

01a Beati mites *quoniam* ipsi possidebunt  
 02a terram. Illam credo terram. de qua  
 03a in psalmis dicitur. Spes mea es tu  
 04a portio mea in terra uiuentium.  
 05a S[[i]]gnificat enim *quandam soliditatem*  
 06a *et stabilitatem hereditatis perpetuae*  
 07a ubi anima *per bonum affectum*  
 08a *tamquam loco suo quiescit.* sicut  
 09a corpus in terra. *et inde cibo suo*  
 10a a[[l]]itur sicut corpus ex terra.' ipsa est  
 11a r[[e]]quies *et uita sanctorum.* **Mites autem xii<sup>a</sup>.**  
 12a s[[u]]nt.' qui cedunt *improbitatibus et*  
 13a *non resistunt malo.* sed uincunt in  
 14a b[[o]]no malum. Rixentur ergo immites.  
 15a [[e]]t dimicent *pro terrenis et tempora*  
 16a l[[i]]bus.' beati mites. *quoniam ipsi heredita*  
 17a t[[e]] possidebunt terram.' de qua pel  
 18a l[[i]] non possunt.<sup>378</sup> Beati qui lugent.'  
 19a [[q]]uoniam ipsi consolabuntur. Luctus.  
 20a est tristitia de amissione carorum.' con  
 21a [[u]]ersi autem ad dominum. ea quae in hoc  
 22a [[m]]undo cara amplectebantur  
 23a [[a]]mittunt. Non enim gaudent his  
 24a [[re]]bus quibus ante gaudebant.' et do-  
 25a [[n]]ec fiat in illis amor aeternorum. nonmul-  
 26a [[a]] mesticia sauciantur.<sup>379</sup> **Matheum**  
 27a **I**n illo tempore Uidens turbas *iesus.*' ascen-  
 28a [[di]]t in montem. Et cum sedisset.' acces-  
 29a [[e]]runt ad eum discipuli eius. Et apeniens  
 30a [[os]] suum.' docebat eos dicens. Beati  
 31a [[pa]]uperes spiritu.' *quoniam ipsorum est regnum*  
 32a [[ce]]lorum. Beati mites.' *quoniam [[ipsi]] posside*  
 33a [[b]]unt terram. Beat[[i qui lugent]]  
 34a [[q]]uoniam ipsi cons[[olabuntur]] Bea[[ti]] qui<sup>380</sup>

<sup>378</sup> Augustinus Hipponensis, *De Sermone Domini in Monte*, I, 4, CCSL 35, pp. 4-5.

<sup>379</sup> Augustinus Hipponensis, *De Sermone Domini in Monte*, I, 5, CCSL 35, p. 5.

<sup>380</sup> Cf. Mt 5, 1-6.

01b esuriunt [[et sitiunt]] iusticiam quoniam  
 02b ipsi saturabuntur. Beati misericor  
 03b des. quoniam ipsi misericordiam consequen  
 04b tur. Beati mundo cor[[de]]. quoniam ipsi  
 05b deum uidebunt. Beati [[pacifici]].' quoniam  
 06b filii dei uocabuntur[[. Beati]] perse-  
 07b cutionem patiuntur propt[[er iusti]] ciam  
 08b quoniam ipsorum est regnum [[celorum]]. Beati  
 09b estis cum maledixer[[i]]nt [[uobis]] hom[[i]]  
 10b nes. et persecuti uos fue[[rint et]] dixe  
 11b rint omne malum adue[[r]]s[[um uos]]  
 12b mentientes.' propter me. G[[au]]dete  
 13b et exultate.' quoniam m[[e]]rce[[s uestra]]  
 14b multa est in caelis.<sup>381</sup> **L**ectiones in ho[[ras]]  
 15b **P**salmus qui cantatur [[domino uidetur]]  
 16b sanctis martyribus conueni[[re, sed si mem]]  
 17b bra christi sumus. sicut [[esse debemus]]  
 18b ad omnes nos pert[[inere intellegamus]]  
 19b Qui seminant in la[[crymis in gau]]  
 20b dio metent. Euntes [[ibant et fle]]  
 21b bant. mittentes sem[[ina sua. ueni]]  
 22b entes autem uenient cum [[exultatione]]  
 23b portantes manipulos [[suos]]<sup>382</sup>  
 24b **Q**uo euntes. et unde ue[[nientes?]]  
 25b Quid seminantes.' in [[lacrymis? Quae]]  
 26b sunt semina.' qui m[[anipuli? eun]]  
 27b tes in mortem. uen[[i]entes a morte]]  
 28b Euntes nascendo.' u[[enientes resur]]  
 29b gendo. Seminante[[s opera bona]]  
 30b metentes mercedem [[aeternam. se]]  
 31b mina ergo nostra sun[[t, quidquid]]  
 32b boni f[[ecerimus.]] man[[ipuli nostri quod]]  
 33b [[in fine recepimus]] **S**[[i ergo]]  
 34b [[bona sunt semina. bona opera. quare]]

<sup>381</sup> Cf. Mt 5, 1-12.

<sup>382</sup> Augustinus Hipponensis, *Sermones de Scripturis de Vetere Testamento*, 31, 1, PL 38, col. 192; *Rubrics after suos, unintelligible.*

01a cum lacrimis.' cum hylarem datorem di  
 02a ligat deus?<sup>383</sup> Hic primum uidete  
 03a karissimi. quomodo maxime ad beatos  
 04a martyres uerba ista pertineant.  
 05a Nulli enim tantum impenderunt. quam  
 06a illi qui se ipsos impenderunt.' sicut  
 07a dicit apostolus.' et ipse impendar pro ani  
 08a mabus uestris.<sup>384</sup> *Item lectiones unde super*  
 09a impenderunt sancti martyres se ipsos  
 10a confitendo christum.' et implendo in  
 11a eius adiutorio quod dictum est.' ad men  
 12a sam magnam sedisti. scito quoniam talia  
 13a te oportet preparare. Quae est mensa mag  
 14a na. nisi unde accipimus corpus christi et san  
 15a guinem? Quid est scito quoniam talia te  
 16a oportet preparare.' nisi quod beatus  
 17a iohannes exponit. sicut christe animam  
 18a suam pro nobis posuit. sic et nos de  
 19a bemus animas pro fratribus ponere?  
 20a Ecce quantum impenderunt.<sup>385</sup> sed numquid  
 21a perierunt quando securitatem a domino  
 22a etiam de capillo acceperunt? Perit  
 23a manus.' ubi non perit pilus? Perit ca  
 24a put.' ubi non perit capillus? Vbi non perit  
 25a [[p]]alpebra.' perit oculus? Hac ergo  
 26a magna accepta securitate. impen  
 27a derunt se ipsos. Openibus ergo bonis  
 28a [[s]]eminemus cum tempus est.' dicente  
 29a [a]postolo. Qui parce seminat.' parce  
 30a et metet. Infatigabiles inquit cum  
 31a [t]empus habemus operemur bonum ad omnes.'  
 32a maxime autem ad domesticos fidei  
 33a [[et it]]erum. Bonum inquit facientes non de  
 34a [[ficiam]]us. tempore enim suo metemus. Qui

<sup>383</sup> Augustinus Hipponensis, *Sermones de Scripturis de Vetere Testamento*, 31, 1, PL 38, col. 193.

<sup>384</sup> Augustinus Hipponensis, *Sermones de Scripturis de Vetere Testamento*, 31, 2, PL 38, col. 193.

<sup>385</sup> Augustinus Hipponensis, *Sermones de Scripturis de Vetere Testamento*, 31, 2, PL 38, col. 193.



01b defecerit in semine.' non [[gaud]]e  
 02b bit in messe<sup>386</sup> **Secundum Ma[[theu]]m**  
 03b **In illo tempore. Dicebat dominus iesus tur[[bis iu]]deorum**  
 04b **et principibus sacerdotum. Ecce [[ego]] mit**  
 05b **to ad uos prophetas et sapient[[es et scri]]**  
 06b **bas. et ex illis occiditis et cru[[cifige]]**  
 07b **tis. et ex eis flagellabitis in s[[yna]]**  
 08b **gogis uestris et persequemini [[de civi]]**  
 09b **tate in ciuitatem ut uenia[[t super]]**  
 10b **uos omnis sanguis iustus qu[[i efu]]**  
 11b **sus est super terram. a sanguin[[e Abel]]**  
 12b **iusti usque ad sanguinem zac[[ariae]]**  
 13b **filii barachiae quem occidisti [[inter]]**  
 14b **templum et altare. Amen d[[ico uo]]**  
 15b **bis. uenient haec omnia super [[gene]]**  
 16b **rationem istam. Hierusalem ier[[usalem]]**  
 17b **quae occidis prophetas et lapid[[as eos]]**  
 18b **qui ad te missi sunt. Quotien[[s uolui]]**  
 19b **congregare filios tuos quem[[dmo]]**  
 20b **dum gallina congregat pull[[os suos]]**  
 21b **sub alas. et noluit. Ecce rel[[inquetur]]**  
 22b **uobis domus uestra deserta. Dico [[enim uo]]**  
 23b **bis. non me uidebitis amodo do[[nec di]]**  
 24b **catis. Benedictus qui uenit i[[n no]]**  
 25b **mine domini.<sup>387</sup> **Omelia hieronymi. Hoc quod [[antea]]****  
 26b **dixeram. uos implete mensuram p[[atrum]]**  
 27b **uestrorum ad personam domini pertinere eo q[[uod occi]]**  
 28b **dendus esset ab eis. potest et ad [[disci]]**  
 29b **pulos eius referri de quibus nunc dici[[t, ecce]]**  
 30b **ego mitto ad uos prophetas et sapie[[ntes]]**  
 31b **et scribas. et ex illis occiditis et c[[ruci]]**  
 32b **figetis. et flagellabitis in synag[[ogis]]**  
 33b **uestris. Et persequemini de ciuitat[[e in]]**  
 34b **ciuitatem. ut compleatis mensuram [[patrum]]<sup>388</sup>**

<sup>386</sup> Augustinus Hipponensis, *Sermones de Scripturis de Vetere Testamento*, 31, 2, PL 38, col. 193.

<sup>387</sup> Cf. Mt 23, 34-39.

<sup>388</sup> Hieronymus, *Commentarii in Evangelium Matthei* IV, 23, 32, CCSL 77, p. 218.